



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

mercredi

19-02-2003

19-02-2003

14:07 uur

14:07 heures

Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld worden vóór

vrijdag 21/02/2003, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

Le Compte rendu analytique est un résumé des débats. Des rectifications peuvent être communiquées par écrit avant le

vendredi 21/02/2003, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

INHOUD

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de managementplannen" (nr. A974)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de uitvoering van de Copernicushervorming in de Federale overheidsdienst Financiën" (nr. B040)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de betoging die plaatsvond op zondag 19 januari jongstleden" (nr. A798)

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "buurtinformatienetwerken (BIN's)" (nr. A816)

Sprekers: **Joos Wauters, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "lekkende vaten nucleair afval" (nr. A890)

Sprekers: **Joos Wauters, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Thierry Giet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de hulpverleningszone 2 en de oprichting van het beheerscomité" (nr. A854)

Sprekers: **Thierry Giet, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van de spoorwegpolitie" (nr. A922)

Sprekers: **André Frédéric, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Pierre Chevalier aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de oprichting van de Adviesraad inzake Private Veiligheid" (nr. A909)

Sprekers: **Pierre Chevalier, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

SOMMAIRE

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "les plans de management" (n° A974)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la mise en oeuvre de la réforme Copernic au sein du SPF Finances" (n° B040)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de M. Francis Van den Eynde au ministre de l'Intérieur sur "la manifestation qui s'est déroulée le dimanche 19 janvier dernier" (n° A798)

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "les réseaux d'information de quartier (RIQ)" (n° A816)

Orateurs: **Joos Wauters, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "les conteneurs de déchets nucléaires présentant des fuites" (n° A890)

Orateurs: **Joos Wauters, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Thierry Giet au ministre de l'Intérieur sur "la zone de secours n° 2 et la mise en place du comité de gestion" (n° A854)

Orateurs: **Thierry Giet, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. André Frédéric au ministre de l'Intérieur sur "la problématique de la police des chemins de fer" (n° A922)

Orateurs: **André Frédéric, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Pierre Chevalier au ministre de l'Intérieur sur "la création d'un Conseil consultatif en matière de sécurité privée" (n° A909)

Orateurs: **Pierre Chevalier, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het studiereglement van de kandidaat-hoofdinspecteurs van politie" (nr. A942)	13	Question de M. Stef Goris au ministre de l'Intérieur sur "le règlement des études des candidats au poste d'inspecteur principal de la police" (n° A942)	13
<i>Sprekers:</i> Stef Goris, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Stef Goris, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het statuut en de uitrusting van de bijzondere veldwachters" (nr. A966)	14	Question de M. Stef Goris au ministre de l'Intérieur sur "le statut et l'équipement des gardes champêtres particuliers" (n° A966)	14
<i>Sprekers:</i> Stef Goris, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Stef Goris, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het voorstel van de Britse regering om zogenaamde 'safe havens' voor asielzoekers op te richten" (nr. A984)	15	Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "la proposition du gouvernement britannique de créer des 'safe havens' pour les demandeurs d'asile" (n° A984)	15
<i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen van uitbetaling van presentiegelden aan de raadsleden van de politieraad in diverse politiezones" (nr. A994)	17	Question de M. Bert Schoofs au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes de paiement des jetons de présence aux membres du conseil de police dans diverses zones de police" (n° A994)	17
<i>Sprekers:</i> Bert Schoofs, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Bert Schoofs, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van het CPDS in Doornik" (nr. A992)	17	Question de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement du CCPD à Tournai" (n° A992)	17
<i>Sprekers:</i> Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , président du groupe CD&V, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "een koninklijke tussenkomst bij de dienst Vreemdelingenzaken" (nr. A998)	20	Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention du Palais auprès de l'Office des Etrangers" (n° A998)	20
<i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Willy Cortois aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de noodzaak tot invoering van een nieuw authenticatiesysteem voor paspoorten voor de grenscontroles" (nr. B002)	21	Question de M. Willy Cortois au ministre de l'Intérieur sur "la nécessité d'instaurer un nouveau système d'authentification des passeports lors des contrôles frontaliers" (n° B002)	21
<i>Sprekers:</i> Willy Cortois, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Willy Cortois, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "onveiligheid bij zelfstandige ondernemers" (nr. B010)	22	Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Intérieur sur "l'insécurité chez les indépendants" (n° B010)	22
<i>Sprekers:</i> Trees Pieters, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Trees Pieters, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de voortdurende niet-naleving, door de diensten van het Waalse Gewest en van de provincie Luik, van	24	Question de M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "le non-respect persistant par les services de la Région wallonne et de la province de Liège, de la législation linguistique en matière	24

de taalwetgeving in bestuurszaken in de communicatie met Duitstaligen" (nr. B028)

Sprekers: **Bart Laeremans, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

administrative dans leurs contacts avec les germanophones" (n° B028)

Orateurs: **Bart Laeremans, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het oppakken van Kazachstaanse kinderen voor de schoolpoort" (nr. B043)

Sprekers: **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

25

Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "l'interception d'enfants kazakhes devant les portes de l'école" (n° B043)

25

Orateurs: **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 19 FEBRUARI 2003

14:07 uur

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 19 FÉVRIER 2003

14:07 heures

De vergadering wordt geopend om 14.07 uur door de heer Robert Denis.

La séance est ouverte à 14 h.07 par M. Robert Denis, président.

01 **Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de managementplannen" (nr. A974)**

01 **Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "les plans de management" (n° A974)**

01.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik heb met de minister al verscheidene keren van gedachten gewisseld over de managementplannen. Een van de belangrijkste elementen van het Copernicusplan is dat de nieuw benoemde voorzitters binnen de zes maanden na hun aanstelling een managementplan moeten opstellen en ter goedkeuring voorleggen aan de minister. De heer Coene heeft die timing niet gehaald, zeggend omwille van het Europees voorzitterschap. Andere voorzitters hebben de hulp van private consultants ingeroepen om hun managementplan te schrijven.

01.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): J'ai déjà eu plusieurs échanges de vues avec le ministre au sujet des plans de management. Un des éléments principaux du plan Copernic est que les présidents fraîchement nommés doivent élaborer un plan de management dans les six mois qui suivent leur désignation et le soumettre à l'approbation du ministre. M. Coene n'a pas respecté ce calendrier, prétendant en raison de la présidence européenne. D'autres présidents ont fait appel à des consultants privés pour rédiger leur plan de management.

Hoeveel managementplannen werden binnen de wettelijke termijn goedgekeurd? Welke overheidsdiensten hebben ondertussen een plan? Kan het Parlement ze inzien? Wie van de voorzitters heeft de hulp ingeroepen van een private consultant? Hoeveel voorzitters lieten zich bijstaan voor de vervulling van hun managementtaak? Wat was hiervan de kostprijs?

Combien de plans de management ont-ils été approuvés dans le délai légal? Quels services publics sont-ils dotés d'un plan? Le Parlement peut-il les consulter? Quels présidents ont fait appel à un consultant privé? Combien de présidents se sont-ils fait assister pour s'acquitter de leur tâche de management? Qu'en a-t-il coûté?

01.02 **Minister Luc Van den Bossche** (Nederlands): Elke voorzitter van een directiecomité moet binnen de drie maanden na zijn aanstelling een ontwerp van een managementplan en een operationeel plan aan de functioneel bevoegde minister bezorgen. In de maand daarop worden beide plannen door de minister vastgelegd. Negen

01.02 **Luc Van den Bossche**, ministre (en néerlandais): Tous les présidents de comité de direction sont tenus de soumettre, dans les trois mois de leur désignation, un projet de plan de management ainsi qu'un plan opérationnel au ministre compétent. Dans le mois suivant, le ministre arrête les deux plans. Neuf présidents sur

van de dertien voorzitters hebben zich aan de timing gehouden. De anderen kregen in overleg met hun minister en om begrijpelijke redenen uitstel. Vaak was er nog geen beleidsraad of strategisch plan. Een goed managementplan kan maar worden opgemaakt als men over de noodzakelijke gegevens beschikt. Het zijn in wezen moeilijkheden waarmee men bij het begin van een cyclus wordt geconfronteerd. Het is niet onlogisch dat men meer tijd wou nemen om een beter managementplan te kunnen opstellen.

Voor de federale overheidsdiensten die onder mijn bevoegdheid vallen – Personeel en Organisatie en Fedict – werden de termijnen gerespecteerd. Beide plannen werden in de beleidsraad besproken en door mij goedgekeurd. Ik ben tevreden over de kwaliteit en heb geen enkel bezwaar om ze ter beschikking te stellen van het Parlement. Voor de andere plannen dient men bij mijn collega's te rade te gaan.

De vraag hoeveel voorzitters zich hebben laten bijstaan door private consultants lijkt mij niet relevant. Ook in andere sectoren waar men werkt met managementplannen laat men zich bijstaan door experts. In dit geval was de reden vooral dat de stafdiensten niet operationeel waren of de vereiste managementinformatie niet snel konden bezorgen. Vooral voor het onderdeel personeel en het financiële deel heb ik daar alle begrip voor. Zowel Georges Monart als Jan Deprest, voorzitters respectievelijk van de FOD Personeel en Organisatie en Fedict, deden daartoe gedeeltelijk een beroep op consultants. Deze hebben de interne experts bijgestaan. Hoeveel voorzitters van directiecomités zich hebben laten bijstaan voor hun dagelijkse managementtaken en wat dat gekost heeft, kan ik niet zeggen. Ik ga ervan uit dat men maar consultants inhuurt als men de expertise niet zelf in huis heeft. Daarbij wordt de eigen expertise verhoogd.

Ik heb ook het initiatief genomen tot de organisatie van grootschalige opleidingstrajecten in BPR-methodieken, interne communicatie en H&M. Op die manier wil ik de afhankelijkheid verkleinen. In eerste instantie zal assistentie door private consultants echter onvermijdelijk zijn.

01.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik vraag de voorzitter om mijn vraag tot inzage in de managementplannen die rechtstreeks onder de

treize ont respecté le calendrier fixé. Les autres ont obtenu un sursis en concertation avec leur ministre et pour des raisons compréhensibles. Dans de nombreux cas, j'ai constaté qu'il n'y avait encore ni conseil de gestion, ni plan stratégique. On ne peut rédiger un plan de gestion valable que si l'on dispose des données nécessaires. Il s'agit fondamentalement de difficultés auxquelles on est confronté au début d'un cycle. Il n'est pas illogique que l'on ait voulu prendre plus de temps pour pouvoir rédiger un meilleur plan de gestion.

Pour les services publics fédéraux qui relèvent de ma compétence (Personnel et Organisation et FEDICT), les délais ont été respectés. Les deux plans ont été examinés au sein du conseil politique et ils ont reçu mon approbation. Je suis satisfait de la qualité et je ne vois aucune objection à les mettre à la disposition du Parlement. Pour ce qui est des autres plans, vous devez vous adresser à mes collègues.

La question de savoir combien de présidents se sont fait assister par des consultants privés ne me semble pas pertinente. Dans d'autres secteurs également, où l'on travaille avec des plans de management, on recourt à l'assistance d'experts. Dans le cas qui nous occupe, le problème était que les services d'encadrement n'étaient pas opérationnels ou ne pouvaient fournir rapidement les informations de management requises. Je comprends aisément cette situation, surtout en ce qui concerne la partie personnel et la partie financière. Tant Georges Monart que Jan Deprest, présidant respectivement le SPF Personnel et Organisation et FEDICT, ont fait appel pour certaines missions à des consultants. Ces derniers ont assisté les experts internes. Je ne suis pas en mesure de dire combien de présidents de comités de direction se sont fait assister pour leurs tâches de management quotidiennes et ce que cette opération a coûté. Je pars du principe que des consultants ne sont engagés que lorsque l'on ne dispose pas dans les services mêmes de l'expertise nécessaire. En outre, cela permet de rehausser l'expertise propre.

J'ai également pris l'initiative d'organiser à grande échelle des parcours de formation aux méthodes BPR, à la communication interne et aux H&M. De cette manière, j'entends réduire la dépendance. Toutefois, dans un premier stade, nous ne pourrions faire l'économie d'une assistance par des consultants privés.

01.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Je demande au président de réinscrire à l'ordre du jour ma demande de consultation des plans de

bevoegdheid van de minister vallen, over te nemen.

Ik kan begrijpen dat het ontbreken van een beleidsraad voor vertraging van de managementplannen zorgt. Was dit niet voorspelbaar? Kon de timing niet beter worden opgesteld?

01.04 Minister **Luc Van den Bossche** (*Nederlands*): Ik ben liever te streng bij het begin dan te laat. Er is druk nodig om iets moeilijks tot een goed einde te brengen.

01.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Met het inschakelen van consultants heb ik het lastig en ook op de werkvloer wordt het kritisch onthaald. Het inzamelen van informatie had men toch perfect zelf kunnen doen? De voorzitters moeten eigen verantwoordelijkheden hebben, want ze worden er goed voor betaald.

01.06 Minister **Luc Van den Bossche** (*Nederlands*): Men moet er rekening mee houden dat er in een eerste fase helemaal geen gestructureerde informatie voorhanden is. Sommige diensten konden niet eens zeggen hoeveel ze precies besteedden aan hun personeel.

Het incident is gesloten.

02 **Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de uitvoering van de Copernicushervorming in de Federale overheidsdienst Financiën" (nr. B040)**

02.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Bij de FOD Financiën is er nog steeds grote weerstand tegen de hervorming. Zo is er - mijn inziens terecht - kritiek op de competentietesten en het gebrek aan eigenheid in Coperfin. De testen zouden te veel op informatica zijn gericht en te weinig op belastingcontrole, met een zeer laag slaagpercentage als gevolg. Men zou het invullen van de loopbanen en de baremaverhogingen eventueel willen uitstellen. Kloppen deze berichten? Zo ja, heeft dit met de budgetten te maken?

02.02 Minister **Luc Van den Bossche** (*Nederlands*): Minister Reynders en ikzelf hebben gezamenlijk voorstellen uitgewerkt en onderhandeld over een nieuw loopbaan- en

management qui relèvent directement du ministre.

Je peux comprendre que l'absence d'un conseil de gestion retarde les plans de management. Mais n'était-ce pas prévisible ? Ne pouvait-on fixer un meilleur calendrier ?

01.04 **Luc Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*): Je préfère être plus sévère au début que de l'être trop tard. Pour mener à bien une réforme difficile, il est nécessaire d'exercer une certaine pression.

01.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Le recours à des consultants m'inspire des réticences et il est également mal accueilli sur le terrain. On aurait parfaitement pu procéder soi-même à la collecte d'informations. Les présidents doivent prendre leurs responsabilités car il sont suffisamment bien rémunérés.

01.06 **Luc Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*): Il faut tenir compte de l'absence de toute information structurée dans une première phase. Certains services n'étaient pas même en mesure de dire ce qu'ils consacrent exactement à leur personnel.

L'incident est clos.

02 **Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la mise en oeuvre de la réforme Copernic au sein du SPF Finances" (n° B040)**

02.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): La résistance à la réforme est toujours vive au sein du SPF Finances. C'est ainsi notamment que les fonctionnaires critiquent - à mon avis à juste titre - les tests de compétences qui sont trop peu axés sur la réforme Coperfin. Les tests accorderaient en effet beaucoup trop d'importance à l'informatique et trop peu à l'aspect contrôle des contributions. Aussi, le pourcentage de réussite est-il très bas. Il semblerait que l'on veuille éventuellement reporter les décisions en matière de carrière et d'augmentations barémiques. Ces informations sont-elles exactes? Dans l'affirmative, le problème est-il d'ordre budgétaire?

02.02 **Luc Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*): Le ministre des Finances et moi-même avons conjointement élaboré des propositions et négocié à propos d'une nouvelle

beloningsbeleid voor de FOD Financiën. Natuurlijk moet daarbij rekening worden gehouden met de algemene krachtlijnen van de loopbaanhervorming. Dit om de interne billijkheid te garanderen en om een interne arbeidsmarkt met carrièremogelijkheden voor de ambtenaren uit te bouwen.

Van bij het begin werd duidelijk vooropgesteld dat met de eigenheid van het departement rekening zou worden gehouden, daar waar die eigenheid of specificiteit objectief vaststelbaar is. De eigenheid werd daadwerkelijk onderzocht en indien de noodzaak ervan objectief werd aangetoond, consequent in de voorstellen vertaald. Dit onderzoek heeft onder meer geleid tot een ambtshalve upgrade van circa 3.250 ambtenaren van het niveau D naar het niveau C en tot het inrichten van een bijzondere loopbaan van fiscaal deskundige. De bewering dat de eigenheid van het departement niet wordt erkend, is een slogan die niet kan worden gestaafd.

Bij de competentiemetingen wordt ook gespecialiseerde fiscale kennis die essentieel is voor de uitoefening van een functie nagegaan. De metingen worden georganiseerd door Selor, maar met een belangrijke inhoudelijke betrokkenheid van Financiën zelf. De personen die niet slagen voor de informaticatest krijgen een opleiding. Momenteel zijn er al 4.000 personeelsleden geslaagd. Bij Financiën lag het slaagpercentage uitzonderlijk laag. De niet-geslaagden krijgen een tweede kans: ze krijgen een vorming en worden onmiddellijk daarna opnieuw getest.

De **voorzitter**: Ik wil er bij de minister op aandringen zijn antwoord af te ronden aangezien hij zijn tijdslimiet reeds ruim heeft overschreden en we nog voor drie uur een wetsvoorstel moeten bespreken.

02.03 Minister **Luc Van den Bossche** (*Nederlands*): Dit is ongehoord. Het is onmogelijk om binnen de vijf minuten een antwoord te geven op zo'n uitgebreide vraag. De voorzitter moet dergelijke vragen dan maar gewoon weigeren. Ik aanvaard niet dat mij nu de mond wordt gesnoerd en later wordt verweten geen respect voor het Parlement te hebben. Ik zal mijn antwoord bezorgen aan het secretariaat en zal de heer Verherstraeten op mijn kabinet uitnodigen.

politique de carrière et de rémunération pour le SPF Finances. Il est évident qu'il convient de tenir compte dans ce cadre des lignes de force générales de la réforme des carrières. Il convient en effet de garantir une équité interne et de développer un marché du travail interne offrant des possibilités de carrière aux fonctionnaires.

D'emblée, il a été clairement dit qu'il serait tenu compte de la spécificité du département là où elle peut être constatée. La spécificité a bien été examinée et lorsque sa nécessité a été objectivement démontrée, elle a été concrètement traduite sous la forme de propositions. Cet examen a notamment donné lieu au passage de 3.250 fonctionnaires du niveau D au niveau C et au réaménagement de la carrière d'expert fiscal. L'affirmation selon laquelle la spécificité du département n'est pas reconnue ne peut être étayée.

Lorsqu'on évalue les compétences, on contrôle aussi les connaissances spéciales en fiscalité qui sont essentielles pour exercer telle ou telle fonction. C'est le Selor qui procède à ces évaluations mais avec une collaboration importante des Finances elles-mêmes quant au contenu des tests de contrôle. Les personnes qui ne réussissent pas le test informatique reçoivent une formation. Actuellement, quatre mille membres du personnel ont déjà présenté ce test avec succès. Aux Finances, le pourcentage de réussite était exceptionnellement faible. Les candidats ayant échoué se verront offrir une seconde chance : ils recevront une formation et seront retestés immédiatement après.

Le **président**: Je voudrais demander instamment au ministre d'en terminer étant donné qu'il a déjà dépassé largement son temps de parole et que nous devons encore examiner une proposition de loi avant trois heures.

02.03 **Luc Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*): C'est inconcevable. Il m'est impossible de répondre à une question aussi vaste en cinq minutes. Dans ces conditions, le président n'a qu'à refuser ce type de questions. Je n'admets pas d'être réduit au silence pour m'entendre reprocher ensuite de ne pas respecter le Parlement. Je ferai parvenir ma réponse au secrétariat et j'inviterai M. Verherstraeten à mon cabinet.

02.04 Servais Verherstraeten (CD&V): Voor een keer ben ik het eens met de minister.

De **voorzitter**: Het is mijn taak als voorzitter om de agenda en het Reglement te doen respecteren. Ik beslis trouwens niet welke vragen al dan niet geagendeerd worden.

De vergadering wordt geschorst om 14.36 uur.

De vergadering wordt hervat om 15.12 uur.

03 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de betoging die plaatsvond op zondag 19 januari jongstleden" (nr. A798)

03.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Op 19 januari vond in Brussel een betoging plaats met betrekking tot de situatie in Irak. Daar heb ik geen problemen mee. Op het einde van de betoging begon echter een honderdtal jonge allochtonen rel te schoppen. Uiteindelijk keerden ze zich tegen een joodse school op de Pointcarrelaan. Ik ken de omgeving goed en de school is een discreet gebouw. Een aanval op die school kan dus niet toevallig zijn, maar is bewust georganiseerd. Ik heb de onbehaaglijke indruk dat de anti-joodse acties toenemen en ik wil de minister vragen om hier paal en perk aan te stellen.

03.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): De relletjes op het einde van de betoging werden veroorzaakt door een groep jonge allochtonen uit Hoboken en Helchteren. Zij trachtten de ruiten van de school te vernielen met stenen en er werd ook een persoon onderschept die een molotovcocktail bij zich had. Er gebeurden elf gerechtelijke aanhoudingen en één bestuurlijke aanhouding. De lokale politie was ervan op de hoogte dat deze groep zich bij de betoging zou voegen met het doel de openbare orde te verstoren, maar kon dit incident jammer genoeg niet voorkomen.

(Frans) Ik deel de ongerustheid van de joodse gemeenschap. Er werden bijzondere beschermingsmaatregelen getroffen en ik heb de plaatselijke overheden gevraagd waakzaam te blijven.

03.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik zal het antwoord van de minister aan de joodse gemeenschap bezorgen.

02.04 Servais Verherstraeten (CD&V): Pour une fois, je suis d'accord avec le ministre.

Le **président**: J'ai le devoir, en ma qualité de président, de faire respecter l'ordre du jour et le Règlement. Je ne décide du reste pas quelles questions sont portées à l'ordre du jour.

La séance est suspendue à 14.36 heures.

Elle est reprise à 15.12 heures.

03 Question de M. Francis Van den Eynde au ministre de l'Intérieur sur "la manifestation qui s'est déroulée le dimanche 19 janvier dernier" (n° A798)

03.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Le 19 janvier a eu lieu à Bruxelles une manifestation anti-américaine concernant la situation en Irak, ce qui ne me pose aucun problème. A la fin de la manifestation, une centaine de jeunes allochtones ont toutefois commencé à semer le trouble. Finalement, ils s'en sont pris à une école juive sur le boulevard Pointcarré. Je connais bien les environs: l'école est un bâtiment discret. Une attaque de cette école ne peut donc être fortuite, mais bien organisée intentionnellement. J'ai la désagréable impression que les actions antisémites prennent de l'ampleur et je souhaiterais demander au ministre d'y mettre un frein.

03.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): Les échauffourées qui se sont produites à la fin de la manifestation ont été provoquées par un groupe de jeunes d'origine étrangère de Hoboken et de Helchteren. Ils ont tenté de briser les vitres de l'école par des jets de pierres et une personne en possession d'un cocktail Molotov a également été interceptée. Onze arrestations judiciaires et une arrestation administrative ont été opérées. La police locale savait que ce groupe se joindrait à la manifestation pour troubler l'ordre public mais n'a malheureusement pas été en mesure d'éviter cet incident.

(En français): Je partage l'inquiétude de la communauté juive. Des mesures particulières de protection ont été prises et j'ai demandé aux autorités locales d'être attentives à la situation.

03.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Je ferai part de la réponse du ministre à la communauté juive.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "buurtinformatienetwerken (BIN's)" (nr. A816)

04.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): De buurtinformatienetwerken (BIN) bieden bepaalde buurten een groter veiligheidsgevoel en verschaffen de politie informatie over de noodzaak van een eventueel optreden. Aanvankelijk was Belgacom bereid om de gegevens gratis in databanken in te voeren, maar nu wordt er blijkbaar een vergoeding gevraagd aan de politie.

Hoeveel BIN's functioneren er al in België? Met welke maatregelen worden ze ondersteund? Zijn er problemen tussen Belgacom en de politie inzake de databank? Hoe zullen deze problemen worden opgelost? Zijn er afspraken met Belgacom over de tarieven of worden de diensten gratis aangeboden? Draagt de overheid de kosten? Welke inspanningen doet Binnenlandse Zaken?

04.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): De buurtinformatienetwerken (BIN's) getuigen van een goede instelling: de burgers worden namelijk als actoren in de samenleving beschouwd. Het is dus niet de bedoeling verklippers van hen te maken, wel de communicatie tussen die netwerken en de politie in de hand te werken.

Tot nu toe werden 125 protocollen overgemaakt, waarvan 123 in Vlaanderen. Ze kennen een groeiend succes.

Er werd een werkgroep opgericht die onder meer tot doel heeft de werking en de resultaten van de BIN's te evalueren.

(*Nederlands*) De BIN's maken gebruik van de diensten die door de telefoonoperator ter beschikking worden gesteld. De keuze van de operator en de procedure worden bepaald bij onderlinge afspraak tussen de BIN en de operator, de politie komt niet tussenbeide. Oorspronkelijk was beloofd de telefoonlijsten gratis in te brengen, later werd hierop teruggekomen wegens de werklast, maar nu zou het toch gratis kunnen gebeuren.

Deze materie valt niet onder de bevoegdheid van de politiediensten. De lokale overheid moet zorgen voor de financiële en logistieke ondersteuning van

L'incident est clos.

04 Question de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "les réseaux d'information de quartier (RIQ)" (n° A816)

04.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Les Réseaux d'information de quartier (RIQ) offrent à certains quartiers un plus grand sentiment de sécurité et fournissent à la police des informations sur la nécessité d'une intervention éventuelle. Initialement, Belgacom était disposée à intégrer gratuitement les données dans des banques de données mais, à présent, une rétribution sera sans doute demandée à la police.

Combien de RIQ fonctionnent-ils déjà en Belgique? Par quelles mesures sont-ils soutenus? Des problèmes se posent-ils entre Belgacom et la police en matière de banques de données? Comment ces problèmes seront-ils résolus? Existe-t-il des accords avec Belgacom sur les tarifs ou les services sont-ils offerts gratuitement? Les pouvoirs publics supportent-ils les coûts? Quels efforts le département des Affaires étrangères fournit-il?

04.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Les réseaux d'information de quartiers (RIQ) relèvent d'un excellent esprit: celui de dire aux citoyens qu'ils sont les acteurs de la société. Il ne s'agit pas de les transformer en délateurs, mais de favoriser la communication entre eux et la police.

Actuellement, 125 protocoles ont été transmis, dont 123 en Flandre. Ils connaissent un succès grandissant.

Un groupe de travail a été créé, avec l'objectif, entre autres, d'évaluer le fonctionnement et les effets des RIQ.

(*En néerlandais*) Les RIQ utilisent les services mis à leur disposition par les opérateurs téléphoniques. Le choix de l'opérateur et la procédure sont définis par des accords réciproques entre le RIQ et l'opérateur, la police n'intervient pas. A l'origine, les opérateurs s'étaient engagés à installer les lignes gratuitement puis ils sont revenus sur leur décision en raison du volume de travail. Aujourd'hui, ils accepteraient toutefois de revenir à la gratuité.

Cette matière ne ressortit pas à la compétence des services de police. Ce sont les pouvoirs locaux qui doivent répondre de l'appui logistique et financier du projet.

het project.

04.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Ik vind het goed dat door dit systeem privé-milities worden vermeden terwijl het aantal BIN's groeit. Het is ook een goede zaak dat de minister het systeem controleert via een werkgroep en dat Belgacom de diensten toch gratis zou aanbieden. Maar toch moet er worden nagedacht over federale ondersteuning van dit initiatief. Misschien zal dat naar voren komen uit de evaluatie door de opvolgingswerkgroep.

04.04 Minister Antoine Duquesne (*Frans*): Dit is een positief gevolg van de markt. We blijven de toestand volgen.

Er blijkt in Vlaanderen overigens een uitstekend netwerk te bestaan voor het beheer van die informatie, waardoor uitwassen kunnen worden vermeden.

We bekijken de mogelijke problemen wat materiële voorzieningen en logistiek betreft, met de bedoeling het initiatief beter te steunen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "lekkende vaten nucleair afval" (nr. A890)

05.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): De nucleaire lobby heeft lekken georganiseerd opdat het nucleair afval in Mol onder de grond zou worden geborgen. Het gaat om 430 vaten die verroest of beschadigd zijn. De groenen hebben er altijd naar gestreefd om dit afval bovengronds op te slaan zodat het altijd gecontroleerd kan worden en er altijd passende maatregelen kunnen worden genomen. Deze 430 vaten vertonen degeneratieverschijnselen. Het gaat niet alleen om laag radioactief afval, maar ook om middelmatig radioactief afval. We moeten ons bewust zijn van de risico's die aan de opslag van dit afval verbonden zijn. Vanuit de NIRAS en Belgo Process wordt deze problematiek in de actualiteit geplaatst. Het is niet duidelijk in welke mate de bevoegde ministers en de staatssecretaris op de hoogte zijn.

Wanneer werd de minister op de hoogte gebracht van deze lekkende vaten? Eerst zou het om 410 vaten gaan, uiteindelijk bleken het er 430 te zijn. Welke maatregelen werden genomen met betrekking tot de veiligheid en gezondheid? Is er onderzoek gedaan naar gezondheidsrisico's voor

04.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Je me réjouis que ce système permette d'éviter l'émergence de milices privées, alors que le nombre de RIQ est en augmentation. Il est heureux que le ministre contrôle le système par l'intermédiaire d'un groupe de travail et que Belgacom accepte quand-même de proposer gratuitement ses services. Il convient toutefois d'envisager de soutenir cette initiative au niveau fédéral. Cet aspect se dégagera peut-être de l'évaluation du groupe de travail chargé de suivre cette matière.

04.04 Antoine Duquesne, ministre: (*en français*) Il s'agit d'un effet bénéfique du marché et nous continuons à évaluer la situation.

Par ailleurs, il semble qu'il existe en Flandre un excellent réseau d'encadrement des informations, ce qui permet d'éviter les dérives.

Enfin, nous envisageons les problèmes éventuels d'intendance et de logistique afin de mieux soutenir l'initiative.

L'incident est clos.

05 Question de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "les conteneurs de déchets nucléaires présentant des fuites" (n° A890)

05.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Le lobby nucléaire a orchestré des fuites afin que les déchets nucléaires stockés à Mol soient enfouis sous terre. Il s'agit de 430 fûts rouillés ou endommagés. Les verts se sont toujours battus pour que ces déchets soient entreposés en surface, de sorte qu'ils puissent être contrôlés en permanence et qu'il soit toujours possible de prendre des mesures appropriées. Ces 430 fûts présentent des symptômes de dégénération. Il ne s'agit pas uniquement de déchets faiblement radioactifs mais aussi d'autres moyennement radioactifs. Nous devons être conscients des risques liés au stockage de ces déchets. L'ONDRAF et Belgoproces ont mis le problème sous les feux de l'actualité. On ignore précisément dans quelle mesure les ministres et le secrétaire d'Etat compétents avaient connaissance du problème.

Quand le ministre a-t-il eu connaissance de ces conteneurs présentant des fuites ? Initialement, il était question de 410 fûts, puis il est finalement apparu que 430 fûts étaient touchés. Quelles mesures ont-elles été prises en matière de sécurité

werknemers en omwonenden en moeten er bijkomende onderzoeken gebeuren? Welke preventiemaatregelen zijn er genomen en moeten er bijkomende maatregelen genomen worden?

05.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): In een aantal dagbladen was er sprake van zogenaamd lekkende vaten. Volgens de NIRAS bevatten deze vaten afval uit de periode 1983 tot 1989. Deze problematiek is al geruime tijd bekend en werd regelmatig door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle geëvalueerd. Volgens dit agentschap is er geen gevaar voor de veiligheid en gezondheid van de werknemers, de bevolking en het milieu.

(*Frans*): Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) heeft de taak de bevolking en de omgeving tegen ioniserende straling te beschermen.

De interne en externe veiligheid van de installaties ressorteert in de eerste plaats onder Belgoproces, terwijl het FANC instaat voor de regelmatige controle.

De controles tonen aan dat de vastgestelde verschijnselen, zoals de aantasting van de vaten, het uitzetten en overlopen van bitumen zeer lichte besmettingen vormen.

Er zijn geen aanwijzingen van mogelijke risico's, noch binnen, noch buiten de opslagplaats.

Gelet op de radiologische toestand van die permanent bewaakte installaties, dienen er geen bijkomende maatregelen voor de opslag van vaten worden genomen.

(*Nederlands*) Het is de verantwoordelijkheid van de NIRAS en de exploitant om een inventaris te maken van de beschadigde vaten. Deze inventaris geldt als bewijs. Tijdens de inspecties zijn er zeven bijkomende verroeste vaten ontdekt. We gaan de oorzaak van dit fenomeen onderzoeken.

(*Frans*) Er werden al preventieve maatregelen getroffen. In de eerste plaats worden de vaten die besmettingsgevaar vertonen apart gezet. Vervolgens leiden de vastgestelde feiten tot een verhoogde waakzaamheid. De uitbater heeft daarom het inspectieprogramma aangepast om mogelijke problemen snel te kunnen opsporen. Zowel binnen als rond de installaties werden ten slotte voortdurend metingen van zowel de straling als de besmettingsgraad verricht.

(*Nederlands*) Er moet nog een definitieve oplossing uitgewerkt worden voor de beschadigde vaten. Deze vaten maken deel uit van het

et de santé ? Une enquête a-t-elle été instituée à propos des risques pour la santé des travailleurs et des riverains ? Des études supplémentaires sont-elles prévues ? Quelles mesures de prévention ont-elles été prises ? Envisage-t-on des mesures supplémentaires ?

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre: (*En néerlandais*) : Certains journaux ont fait état de fuites observées sur des fûts. Selon l'ONDRAF, ces fûts contiennent des déchets qui datent des années 1983 à 1989. Le problème est connu de longue date et a été régulièrement fait l'objet d'une évaluation par l'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire qui estime qu'il n'y a aucune menace pour la sécurité et la santé des travailleurs et de la population ni pour l'environnement.

(*En français*) L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire a pour mission de protéger la population et l'environnement des radiations ionisantes.

La sûreté intérieure et extérieure des installations relève en première instance de *Belgoproces*, alors que leur contrôle régulier est exercé par l'AFCN.

Les contrôles montrent que les phénomènes constatés tels l'érosion des fûts, le gonflement et le débordement de bitume, restent des contaminations de très faible niveau.

A l'intérieur comme à l'extérieur, il n'y a pas d'indication de risque.

Etant donné la situation radiologique de ces installations surveillées en permanence, des mesures complémentaires en matière de stockage de fûts ne sont pas nécessaires.

(*En néerlandais*) : Il appartient à l'ONDRAF et à l'exploitant des faire l'inventaire des fûts endommagés. Cet inventaire a valeur de preuve. Les inspections ont permis de découvrir sept nouveaux fûts endommagés. Nous allons examiner la cause de ce phénomène.

(*En français*) Des mesures préventives ont été prises. D'abord, les colis sujets à contamination sont mis à l'écart. Ensuite, les phénomènes constatés donnent lieu à une vigilance accrue. A cette fin, l'exploitant a adapté le programme d'inspection en vue de détecter rapidement d'éventuels problèmes. Enfin, des mesures de rayonnement et de contamination permanentes ont été prises à l'intérieur et autour des installations.

(*En néerlandais*) Une solution définitive doit encore être développée pour les conteneurs endommagés. Ceux-ci font partie du programme d'assainissement

saneringsprogramma passief BP2 van NIRAS en zij moeten in overeenstemming worden gebracht met de bergingscriteria voor dit soort afval. De herverpakking is dus afhankelijk van de definitieve keuze van de eindbestemming en die wordt bepaald door NIRAS.

05.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Ik ben blij dat de minister dit risico ernstig neemt en op de voet volgt. Ik ben ook opgelucht dat het besmettingsniveau onder de norm blijft. Maar de herverpakking is belangrijk om ook de veiligheid in de toekomst te verzekeren. Wij kiezen uiteraard voor de bovengrondse opslag.

Verder zijn wij er tijdens deze regeringsperiode in geslaagd om het FANC operationeel te maken en we hopen dat dit verder zijn opdracht kan waarmaken in het belang van de bevolking.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Thierry Giet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de hulpverleningszone 2 en de oprichting van het beheerscomité" (nr. A854)

06.01 Thierry Giet (PS): Bij de oprichting van de hulpverleningszones hebben zich blijkbaar problemen voorgedaan en hierbij denk ik in het bijzonder aan het beheerscomité van hulpverleningszone 2. Meerdere leden van de intergemeentelijke brandweerdienst van Luik hebben mij op deze problematiek gewezen.

Het koninklijk besluit van 11 april 1999 bepaalt de oprichtings- en werkwijze van de hulpverleningszones, maar er is geen enkele bepaling die iets zegt over de stembevoegdheid van de leden van het comité. In de hulpverleningszone 2 vertegenwoordigt de intergemeentelijke brandweerdienst alleen al 18 gemeenten en de twee andere leden zijn enerzijds de gemeente Engis, die geen brandweerdienst heeft en anderzijds de gemeente Flémalle. Er is een onevenwicht tussen deze verschillende leden, omdat elk van hen evenveel stemmen in het beheerscomité heeft.

Wat is uw mening over de problemen op het stuk van de representativiteit van de verschillende leden en welke oplossing bent u van plan voor te stellen?

06.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Het koninklijk besluit van 11 april 1999 regelt de oprichtings- en werkwijze van de hulpverleningszones.

du passif BP2 de l'ONDRAF et ils doivent être conformés aux critères de stockage de ce type de déchets. Le suremballage dépend dès lors du choix définitif de la destination finale, réalisé par l'ONDRAF.

05.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Je me réjouis que le ministre prenne ce risque au sérieux et suive le dossier. Je suis également soulagé que le niveau de contamination reste inférieur à la norme. Néanmoins, l'emballage est important pour que la sécurité reste garantie à l'avenir. Nous optons évidemment pour un entreposage en surface.

Par ailleurs, au cours de cette législature, nous sommes parvenus à rendre l'AFCN opérationnelle et nous espérons qu'elle pourra poursuivre sa mission, dans l'intérêt de la population.

L'incident est clos.

06 Question de M. Thierry Giet au ministre de l'Intérieur sur "la zone de secours n° 2 et la mise en place du comité de gestion" (n° A854)

06.01 Thierry Giet (PS): Dans le cadre de l'installation des zones de secours, il semble que des difficultés de mise en œuvre sont apparues, principalement en ce qui concerne le comité de gestion de la zone de secours n°2. Plusieurs membres de l'Intercommunale d'Incendie de Liège m'ont sensibilisé à cette problématique.

L'arrêté royal du 11 avril 1999 fixe les modalités de création et de fonctionnement des zones de secours, mais aucune disposition spécifique ne précise la capacité de votation des membres du comité. Dans la zone de secours n°2, l'Intercommunale représente à elle seule 18 communes et les deux autres membres sont, d'une part, la commune d'Engis qui ne dispose pas de service d'incendie et, d'autre part, la commune de Flémalle. Il existe un déséquilibre entre ces différentes composantes dans la mesure où chacune d'elles dispose du même nombre de voix au sein du comité de gestion.

J'aimerais connaître votre avis sur les questions posées par la représentativité des différentes composantes ainsi que les solutions que vous entendez proposer.

06.02 Antoine Duquesne, ministre (en français): Je rappelle que c'est l'arrêté royal du 11 avril 1999 qui fixe les modalités de création et de fonctionnement des zones de secours.

Artikel 1 heeft het over 'gemeente' en deze term betreft ook een intergemeentelijke brandweerdienst, de brandweer en de dringende medische hulpdienst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In het beheerscomité dat uit de burgemeesters en de officieren bestaat, beschikt de intergemeentelijke brandweerdienst maar over een stem, terwijl zij 20 van de 21 gemeenten van die zone beschermt. Ik geef toe dat die toestand scheefgetrokken is.

Ik had het beheerscomité al aanbevolen het huishoudelijk reglement aan te passen om het aantal stemgerechtigden in evenwicht te brengen. Bovendien denk ik dat een wijziging van het koninklijk besluit van 11 april 1999 zich opdringt zodat de betrokken instanties billijk zijn vertegenwoordigd, met name de intergemeentelijke brandweerdienst van Luik. Een ontwerp van wijzigingsbesluit zal mij worden voorgelegd.

06.03 Thierry Giet (PS): Ik dank u voor dit antwoord en stel voor een tijdelijk huishoudelijk reglement te overwegen om deze tussenperiode te overbruggen.

Bovendien waardeer ik uw bereidwilligheid om een einde aan deze toestand te maken.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van de spoorwegpolitie" (nr. A922)

07.01 André Frédéric (PS): In aanvang voorzag de wet van 17 november 1998 houdende integratie van de spoorwegpolitie in de rijkswacht in de mogelijkheid van een overplaatsing voor het personeel dat zulks wenste. Krachtens artikel 2 behouden de politieambtenaren van de bijzondere politiediensten die overgaan naar het operationeel korps van de rijkswacht met bijzondere politiebevoegdheid hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie of van officier van bestuurlijke politie.

In tweede instantie waarborgt artikel 253, alinea 3 van de wet van 7 december 1998 op de geïntegreerde politie aan de politieambtenaren van de bijzondere politiediensten die overgaan naar het operationeel korps van de federale politie met bijzondere politiebevoegdheid het behoud van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie of van officier van bestuurlijke politie.

Dans l'article premier, il est question de « commune » et ce terme concerne également une Intercommunale d'incendie, le service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

Au sein du comité de gestion, composé des bourgmestres et des officiers, l'Intercommunale d'incendie ne dispose que d'une voix délibérative, alors qu'elle assure la protection de 20 des 21 communes de cette zone. Je reconnais que la situation est anormale.

J'avais déjà recommandé de modifier l'ordre intérieur du comité de gestion afin de pondérer les voix délibératives.

Toutefois, il me semble qu'une modification de l'arrêté de 11 avril 1999 s'impose afin d'assurer une représentativité équitable des pouvoirs concernés, notamment l'Intercommunale d'incendie de Liège. Un projet d'arrêté modificatif me sera soumis.

06.03 Thierry Giet (PS): Je vous remercie de cette réponse et suggère d'envisager temporairement un règlement d'ordre intérieur afin de pallier cette période intermédiaire.

Par ailleurs, je prends note de votre volonté de mettre fin à cette situation.

L'incident est clos.

07 Question de M. André Frédéric au ministre de l'Intérieur sur "la problématique de la police des chemins de fer" (n° A922)

07.01 André Frédéric (PS): Dans un premier temps, la loi du 17 novembre 1998 portant intégration de la police des chemins de fer dans la Gendarmerie prévoyait la possibilité d'un transfert pour le personnel qui le désirait. L'article 2 garantissait aux agents des services spéciaux transférés au corps opérationnel de la Gendarmerie à compétence de police spéciale, le maintien de leur qualité d'officier de police judiciaire ou d'officier de police administrative.

Dans un second temps, l'article 253, alinéa 3 de la loi du 7 décembre 1998 sur la police intégrée garantit aux agents des services spéciaux transférés au corps de la police fédérale à compétence de police spéciale, le maintien de leur qualité d'officier de police judiciaire ou d'officier de police administrative.

Concrètement, l'arrêté royal du 9 juin 2000 règle les

Het koninklijk besluit van 9 juni 2000 omvat een aantal statutaire bepalingen met betrekking tot de personeelsleden van de zeevaartpolitie, de luchtvaartpolitie en de spoorwegpolitie die naar de rijkswacht werden overgeplaatst. Het koninklijk besluit van 30 maart 2001 betreft de benoeming van het personeel van het operationeel kader in de graad van hoofdinspecteur of van commissaris van politie.

In de praktijk blijkt echter dat het personeel niet steeds in de overeenkomstige graad wordt benoemd en dat voormelde bepalingen niet steeds worden toegepast. Een aantal benoemingen werd aangevochten voor de Raad van State, die bepaalde ambtenaren van de luchtvaartpolitie gelijk heeft gegeven en een dwangsom van 2000 euro heeft opgelegd per dag dat de regularisatie uitblijft. Hoe verklaart u die onregelmatigheden en op welke manier denkt u die te verhelpen?

Waarom betaalt u liever 2000 euro per dag dan hun toestand te regulariseren?

07.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Het beeld dat u schetst van de situatie geeft de echte problematiek van de "kleine" integratie van de luchtvaart- de zeevaart- en de spoorwegpolitie niet zo goed weer. Er is een geding hangend bij de Raad van State en bij het Arbitragehof.

We wachten de definitieve arresten af en het is dus nog te vroeg om over onregelmatigheden te spreken. Het klopt echter wel dat de Raad van State het ministerieel besluit van 20 oktober 2000 heeft vernietigd om technische redenen, omdat niet was voorzien in een inwerkingtreding bij koninklijk besluit.

Die leemte werd verholpen met de goedkeuring van een nieuw ministerieel besluit van 12 september 2002, dat verschenen is in het *Belgisch Staatsblad* van 26 september 2002. De aanhef van dat besluit laat geen enkele twijfel bestaan over de naleving van de kracht van gewijsde van de arresten van de Raad van State.

In de aanhef wordt verduidelijkt dat "het bekomen van een nieuw statuut, verkregen terwijl men een hoedanigheid van voor de politiehervorming behoudt, niet automatisch naar een hoger kader leidt door het enkele feit dat de personeelsleden van dit hoger kader juist met die hoedanigheid bekleed zijn. Dat bovendien, voor zover voormeld artikel 131 daarin onvoldoende expliciet zou zijn, er eveneens moet worden verwezen naar artikel 119 van de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met

questions statutaires relatives aux membres du personnel de la police maritime, de la police aéronautique et de la police de chemins de fer transférés à la Gendarmerie. En outre, l'arrêté royal du 30 mars 2001 concerne la nomination du personnel du cadre opérationnel au grade d'inspecteur principal ou de commissaire de police.

Dans les faits, il s'avère que ces nominations à des grades équivalents n'ont pas toujours lieu et que les dispositions précitées ne sont pas toujours appliquées. Certains recours ont été introduits devant le Conseil d'Etat, lequel a déjà donné raison à certains agents de la police aéronautique et imposé une astreinte de 2000 euros par jour de retard quant à la régularisation de la situation.

Comment expliquez-vous ces irrégularités et comment entendez-vous y remédier ?

Pourquoi préférez-vous payer 2000 euros par jour au lieu de régulariser la situation ?

07.02 **Antoine Duquesne**, ministre (en français): Le résumé que vous faites de la situation ne rend pas bien compte de la réalité de la problématique de la « petite » intégration des polices aéronautique, maritime et des chemins de fer. Il existe actuellement un contentieux devant le Conseil d'Etat et devant la Cour d'Arbitrage.

Dans l'attente des arrêts définitifs, il est prématuré de parler d'irrégularités.

Cependant, il est vrai que le Conseil d'Etat a annulé l'arrêté ministériel du 20 octobre 2000 pour des raisons techniques liées à l'absence d'entrée en vigueur par arrêté royal.

Cette lacune a été comblée et a conduit à l'adoption d'un nouvel arrêté ministériel, le 12 septembre 2002, paru au *Moniteur belge* du 26 septembre 2002. Le préambule de cet arrêté ne laisse subsister aucun doute quant au respect de l'autorité de la chose jugée des arrêts du Conseil d'Etat.

Ce préambule précise que « le fait d'obtenir un nouveau statut tout en conservant une qualité possédée avant la réforme des polices ne mène pas automatiquement au cadre supérieur par le seul fait qu'en régime, les membres du personnel de ce cadre supérieur sont revêtus de ladite qualité. Qu'en outre, au cas où l'article 131 ne serait pas assez explicite, il doit également être renvoyé à l'article 119 de la loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, dans lequel le législateur a suivi le même

betrekking tot de politiediensten, waarbij de wetgever ondubbelzinnig dezelfde redenering heeft gevolgd".

Voor genoemd benoemingsbesluit van 12 september 2002 werd aangevochten voor de Raad van State. De opdracht van de administratie is niet eenvoudig, aangezien er uiteenlopende adviezen en arresten van de Raad van State bestaan. We moeten ons de vraag stellen of de wetgever, indien de Raad van State ook dit besluit vernietigt, zijn toevlucht moet nemen tot een authentieke uitlegging.

De dwangsom die de Raad van State op 2 augustus 2002 heeft opgelegd, diende in de praktijk niet te worden toegepast.

We hebben zo snel mogelijk gewerkt en hebben de afdwingbaarheid van de arresten van de Raad van State in acht genomen en de wetteksten strikt toegepast.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Pierre Chevalier aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de oprichting van de Adviesraad inzake Private Veiligheid" (nr. A909)

08.01 Pierre Chevalier (VLD): De wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, gewijzigd door de wet van 30 december 1996, voorziet in de oprichting van een Adviesraad inzake private veiligheid. Deze raad moest de minister van Binnenlandse Zaken permanent adviseren over het beleid inzake private opsporing en beveiliging. De samenstelling, taak en organisatie van deze raad zouden door de Koning bepaald worden.

Zullen de leden van deze adviesraad nog tijdens deze regeerperiode aangeduid worden? Wordt er een vertegenwoordiging voor de zelfstandige privé-detectives gewaarborgd in deze raad?

08.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Tot 1999 was de raadpleging van de sector van het privé-onderzoek zeker niet optimaal. Vanaf 1999 werd de raadpleging in een wettelijk kader gegoten door de oprichting van de Adviesraad inzake private veiligheid.

(Frans) Ik zou willen dat deze permanente overlegstructuur tot stand wordt gebracht en ik heb mijn bestuur de opdracht gegeven een lijst op te stellen met de toekomstige leden van deze Raad.

De privé-detectives slagen er niet in verenigingen op te richten die voldoende representatief zijn om

raisonnement».

L'arrêté de nomination précité, du 12 septembre 2002, fait l'objet d'un recours pendant devant le Conseil d'Etat. La tâche de l'administration n'est pas facile en raison de l'existence d'avis et d'arrêtés divergents du Conseil d'Etat. Il convient de s'interroger sur la nécessité, en cas de nouvelle annulation par le Conseil d'Etat, de demander au législateur de disposer en la matière par voie d'interprétation authentique.

Quant à l'astreinte prononcée par le Conseil d'Etat en date du 2 août 2002, elle n'a pas trouvé à s'appliquer dans les faits.

Toute la diligence voulue, la force obligatoire des arrêtés du Conseil d'Etat ainsi que la stricte application des textes légaux ont été respectés en l'espèce.

L'incident est clos.

08 Question de M. Pierre Chevalier au ministre de l'Intérieur sur "la création d'un Conseil consultatif en matière de sécurité privée" (n° A909)

08.01 Pierre Chevalier (VLD): La loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, modifiée par la loi du 30 décembre 1996, prévoit la création d'un Conseil consultatif de la Sécurité privée. Ce conseil doit en permanence rendre des avis au ministre de l'Intérieur en ce qui concerne la politique en matière d'enquêtes privées et de protection. Il incomberait au Roi de déterminer la composition, la mission et l'organisation de ce conseil.

Les membres de ce conseil consultatif seront-ils encore désignés avant la fin de cette législature ? Les détectives privés ont-ils la garantie d'y être représentés ?

08.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): Jusqu'en 1999, la consultation du secteur de l'enquête privée était loin de se dérouler de façon optimale. Depuis lors, un cadre légal a été institué pour la consultation par la création du Conseil consultatif de la Sécurité privée.

(En français) Je souhaite que soit créée cette structure de consultation permanente et j'ai chargé mon administration de fixer la liste des futurs membres de ce Conseil.

Les détectives ne parviennent pas à s'organiser en associations représentatives pour apporter une

constructief mee te werken aan het overleg dat gebeurt in het kader van een mogelijke wetswijziging.

(Nederlands) De sector telt nauwelijks 943 personen. Dan kan ik toch moeilijk als gesprekspartner een groep aannemen die maximaal 30 detectives vertegenwoordigt.

Uiteraard wil ik deze adviesraad nog in het leven roepen voor het einde van de regeerperiode. De timing hangt echter ook af van het vermogen van de verenigingen om zich te groeperen.

Uiteraard moeten zowel de zelfstandige detectives vertegenwoordigd zijn als de verzekeringsexperts en de detectives van ondernemingen.

08.03 Pierre Chevalier (VLD): Ik begrijp dat de minister een zo ruim mogelijk draagvlak wenst, maar toch zou ik een deadline appreciëren. Als de sector zich niet kan organiseren, moet de minister maar zelf beslissen. Het is absoluut noodzakelijk dat de raad er nog vóór de verkiezingen komt.

08.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Het gaat niet enkel om zo ruim mogelijke consultaties, maar ook om resultaten.

Een representatief orgaan oprichten is goed, maar de eerste betrokkenen slagen er niet in zich te organiseren.

08.05 Pierre Chevalier (VLD): Daarom moet u beslissen !

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het studiereglement van de kandidaat-hoofdinspecteurs van politie" (nr. A942)

09.01 Stef Goris (VLD): Bij het ministerieel besluit van 24 oktober 2002 betreffende de basisopleidingen van de politiediensten horen een aantal opleidingsmodules die jammer genoeg ruimte laten voor interpretatie. Dit geldt onder meer voor de module A van het opleidingsonderdeel fysieke conditie. Niet alle scholen hebben dit onderdeel op het programma staan, terwijl het aangeboden programma ook sterk verschilt per school.

Kunnen scholen inderdaad autonoom beslissen over de invulling van deze module? Is het niet aangewezen om een aantal minimumnormen op te leggen?

contribution constructive aux réflexions menées dans le cadre d'une éventuelle modification de la législation.

(En néerlandais) Le secteur compte à peine 943 personnes. Dans ces conditions, je pourrais difficilement accepter comme interlocuteur un groupe qui représente 30 détectives au maximum.

Mon intention est évidemment d'instaurer ce conseil consultatif avant la fin de la législature. La capacité des associations à s'organiser aura toutefois une influence sur le calendrier.

Il va de soi que les détectives privés comme les experts en assurances et les détectives d'entreprises devraient être représentés.

08.03 Pierre Chevalier (VLD): Je comprends que le ministre souhaite une assise aussi large que possible. Néanmoins, j'apprécierais qu'il communique une date butoir. Si le secteur est incapable de s'organiser, il incombe au ministre de décider. Il est absolument nécessaire que le conseil soit instauré avant les élections.

08.04 Antoine Duquesne, ministre (en français): Il ne s'agit pas uniquement de consultations aussi larges que possible mais aussi de résultats.

Constituer un organe représentatif, c'est bien mais, malheureusement, les premiers intéressés n'arrivent pas à s'organiser.

08.05 Pierre Chevalier (VLD): Voilà pourquoi vous devez décider !

L'incident est clos.

09 Question de M. Stef Goris au ministre de l'Intérieur sur "le règlement des études des candidats au poste d'inspecteur principal de la police" (n° A942)

09.01 Stef Goris (VLD): L'arrêté ministériel du 24 octobre 2002 portant le règlement des études concernant les formations de base des membres du personnel du cadre opérationnel des services de police comprend certains modules de formation qui sont malheureusement sujets à interprétations. C'est notamment le cas du module A du volet « condition physique » de la formation. Toutes les écoles n'ont pas ce volet à leur programme et le programme proposé peut varier fortement d'une école à l'autre. Des écoles peuvent-elles décider de manière autonome du contenu de ces modules ? Ne s'indique-t-il pas de fixer des normes minimales ?

09.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Het algemene studiereglement beperkt zich tot de operationele doelstellingen, de inhoud en het aantal uren dat moet worden besteed aan de fysieke en mentale training. Daarnaast beschikken de politiescholen inderdaad over een zekere autonomie bij het bepalen van de manier waarop de aspiranten worden voorbereid. De reden daarvoor is dat een school op deze manier kan beoordelen hoe zij het vooropgestelde doel kan bereiken met de infrastructuur waarover zij beschikt. Het is echter de bedoeling dat alle scholen na een overgangsfase aan bepaalde uitrustingsnormen voldoen, waardoor de resultaatsverbintenis zal worden aangevuld met een middelenverbintenis.

09.03 **Stef Goris** (VLD): De minister stelt een eenvormige regeling in het vooruitzicht, wat me verheugt. Deze minimumnormen moeten snel op papier worden gezet, zodat alle scholen ze op een coherente manier kunnen uitvoeren.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het statuut en de uitrusting van de bijzondere veldwachters" (nr. A966)**

10.01 **Stef Goris** (VLD): De bijzondere veldwachters worden vooral ingezet voor de bos- en groendiensten en hebben tot nu toe geen degelijk sociaal statuut. Hoewel de nood daaraan acuut is, werd deze groep over het hoofd gezien bij de politiehervorming. Het Vlaams Instituut voor de Bijzondere Veldwachters (VIBV) bezorgde minister Duquesne enige tijd geleden een degelijk ontwerp van statuut. Welk gevolg zal de minister daaraan geven?

De bijzondere veldwachters beschikken nu vaak over een jachtwapen, maar voor een handvuurwapen moeten ze steeds individueel een vergunning aanvragen bij de provinciegouverneur. Zal de minister zorgen voor een uniforme regeling voor de wapendracht en voor een duidelijke bevoegdheidsverdeling met de lokale politie?

10.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): De bijzondere veldwachters zijn zeker geen politieambtenaren. Het ontwerp van het VIBV is bijzonder nuttig en wordt momenteel onderzocht door mijn diensten. Er is inderdaad nood aan een akkoord over de samenwerking met de politie.

09.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Le règlement général se limite aux objectifs opérationnels, au contenu et au nombre d'heures à consacrer à l'entraînement physique et mental. Les écoles disposent par ailleurs en effet d'une certaine autonomie en ce qui concerne la manière de préparer les aspirants. La raison en est qu'une école peut ainsi déterminer la manière d'atteindre l'objectif fixé dans le cadre de l'infrastructure dont elle dispose. Après une phase transitoire toutefois, les écoles devront satisfaire à certaines normes d'équipement, l'obligation de résultat allant alors de pair avec une obligation de moyens.

09.03 **Stef Goris** (VLD): Le ministre laisse augurer d'un règlement uniforme, ce dont je me réjouis. Ces normes minimales doivent être rapidement définies, afin que toutes les écoles puissent s'y conformer de manière cohérente.

L'incident est clos.

10 **Question de M. Stef Goris au ministre de l'Intérieur sur "le statut et l'équipement des gardes champêtres particuliers" (n° A966)**

10.01 **Stef Goris** (VLD): Il est fait appel aux gardes champêtres particuliers principalement pour des services forestiers et verts. Ces personnes ne bénéficient toujours pas d'un statut social décent. Alors que leur aide est indispensable, la réforme des polices ne s'est pas penchée sur leur cas. Il y a quelque temps, le *Vlaams Instituut voor de Bijzondere Veldwachters* (VIBV) a transmis au ministre un projet de statut décent. Quelles suites le ministre y a-t-il réservées?

Les gardes champêtres particuliers disposent fréquemment d'une arme de chasse mais, pour acquérir une arme de poing, ils doivent introduire une demande à titre individuel auprès du gouverneur de province. Le ministre veillera-t-il à ce qu'une réglementation uniforme pour le port d'arme soit élaborée et à ce qu'il y ait une répartition claire des compétences avec la police locale ?

10.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Les gardes champêtres particuliers ne peuvent nullement être considérés comme des fonctionnaires de police. Le projet du VIBV revêt une grande utilité et mes services l'examinent actuellement. Il est en effet nécessaire de conclure

un accord relatif à la coopération avec la police.

(Frans): Volgens de betrokkenen zou een wijziging van artikel 20 van het Wetboek van strafvordering deze operationele verbetering al mogelijk maken. Nu er een regelgeving is voor de respectieve bevoegdheden, lijkt een lokaal akkoord meer aangewezen dan een algemeen protocolakkoord.

(En français): Selon les intéressés, une modification de l'article 20 du Code d'instruction criminelle permettrait déjà cette amélioration opérationnelle. Les compétences respectives étant réglementairement définies, un accord au niveau local paraît plus opportun qu'un protocole d'accord global.

Een federaal initiatief kan alleen van de wetgever uitgaan. Bij gebrek aan algemene wettelijke machtiging, is de wapenwet van toepassing.

L'initiative fédérale ne peut venir que du législateur. A défaut d'une habilitation légale générale, c'est la loi sur les armes qui est d'application.

10.03 Stef Goris (VLD): De bijzondere veldwachters zijn vrij talrijk en brengen lange uren door in bos en veld. Ze zouden dus de lokale politie in belangrijke mate kunnen ondersteunen. Er moet zeker worden gestreefd naar samenwerking.

10.03 Stef Goris (VLD): Les gardes champêtres particuliers sont assez nombreux et passent de longues heures dans les bois et les champs. Ils pourraient dès lors assumer un rôle important d'appui à la police locale. Des formes de coopération doivent être poursuivies.

De bijzondere veldwachters kunnen inderdaad individueel een handvuurwapen aanvragen, maar daardoor ontstaat er wel een grote verscheidenheid aan wapentuig. Mijns inziens is het beter naar uniformiteit te streven en op federaal vlak een regeling te treffen.

Il est exact que les gardes champêtres peuvent demander individuellement une arme à poing, mais il en résulte une grande diversité d'armes. J'estime qu'il est préférable de régler cette question au niveau fédéral en vue d'une plus grande uniformité.

10.04 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): De bijzondere veldwachters leveren uitstekend werk en we zullen zeker proberen een oplossing te vinden.

10.04 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): Les gardes champêtres particuliers fournissent un excellent travail et nous nous emploierons à trouver une solution.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het voorstel van de Britse regering om zogenaamde 'safe havens' voor asielzoekers op te richten" (nr. A984)

11 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "la proposition du gouvernement britannique de créer des 'safe havens' pour les demandeurs d'asile" (n° A984)

11.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Wij hebben in *The Guardian* van 5 februari 2003 gelezen dat Groot-Brittannië overweegt om het aantal asielzoekers te verminderen door vluchtelingen terug te sturen naar door de Verenigde Naties beschermde gebieden. Vorig jaar zijn er meer dan 100.000 zogenaamde asielzoekers Groot-Brittannië binnengekomen. Het zou voornamelijk over economische vluchtelingen gaan. Het is de bedoeling om deze asielzoekers terug te brengen naar door de Verenigde Naties beschermde locaties, waar zij zouden verblijven tot hun aanvraag voor asiel is onderzocht en voor een periode van minstens 6 maanden. Indien zij nadien voor een langere periode bescherming nodig hebben, zouden zij worden overgebracht naar

11.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Nous avons lu dans le quotidien *The Guardian* du 5 février 2003 que la Grande-Bretagne envisage de réduire le nombre de demandeurs d'asile en procédant au renvoi de réfugiés dans des territoires protégés par les Nations Unies. L'année passée, plus de 100.000 soi-disant demandeurs d'asiles ont pénétré en Grande-Bretagne. Il s'agirait principalement de réfugiés économiques. L'objectif consiste à envoyer ces demandeurs d'asile vers des lieux protégés par les Nations Unies, où ils séjourneraient jusqu'à l'examen de leur demande d'asile, et ce pour une période de six mois au moins. S'ils nécessitaient ultérieurement une protection pour une période plus longue, ils seraient transférés en Grande-Bretagne ou dans un autre

Groot-Brittannië of een ander Europees land. Daarnaast wil Groot-Brittannië dat er hulpmaatregelen komen voor landen waar veel asielzoekers vandaan komen. Het plan zal aan het UNHCR worden voorgelegd. Onze fractie steunt dit plan, want wij hebben vroeger zelf voorstellen in die richting gedaan. Wat vindt de minister van dit voorstel?

11.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Het gaat hier om een intern werkdocument van de Britse regering dat is uitgelekt en is dus niet om een officieel Brits voorstel.

(*Frans*) België heeft eenvoudigere maatregelen uitgewerkt, waarmee we erin zijn geslaagd het aantal asielaanvragen structureel te verlagen en zonder de bescherming in de zin van de conventie van Genève te schaden. Ik noem bijvoorbeeld de niet-geldelijke sociale voordelen en de kortere behandelingstermijnen van de dossiers.

(*Nederlands*) Net als België en andere Europese staten, trekt Groot-Brittannië grote aantallen economische vluchtelingen aan. Een aantal van deze vluchtelingen heeft Groot-Brittannië als eindbestemming. De zaken zijn echter aan het veranderen.

(*Frans*) De Engelse regering heeft maatregelen getroffen met het oog op een snellere afhandeling van de dossiers. Wij aanvaardden immers niet langer om mensen bij ons op te vangen die niet van plan waren zich hier te vestigen of die geen beroep wilden doen op bescherming onder de conventie van Genève.

(*Nederlands*) De Europese Raad heeft onlangs een richtlijn aangenomen om de opvangvoorwaarden voor asielzoekers binnen de Europese Unie te harmoniseren. Hierdoor zou de aantrekkingskracht van Groot-Brittannië moeten verminderen. Ik ben ervan overtuigd dat deze harmonisering, samen met een snellere en efficiëntere asielprocedure, de beste manier is om onterechte asielaanvragen te ontmoedigen.

11.03 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): De minister beweert dat België al heel wat maatregelen heeft genomen en dat dit tot resultaten heeft geleid. Toch hebben wij vorig jaar 20.000 asielzoekers ontvangen. Hiermee zitten we ver boven het Europees gemiddelde. In Groot-Brittannië zijn er vorig jaar 100.000 asielzoekers binnengekomen.

pays européen. En outre, la Grande-Bretagne souhaite que soient prises des mesures de soutien aux pays d'où sont issus de nombreux demandeurs d'asile. Le projet sera soumis au UNHCR. Notre groupe soutient ce projet, car nous avons nous-mêmes soumis précédemment des propositions en ce sens. Quel est l'avis du ministre sur cette proposition?

11.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Il s'agit en l'occurrence d'un document de travail interne du gouvernement britannique qui a fait l'objet d'une fuite. Il ne s'agit donc pas d'une proposition britannique officielle.

(*En français*) La Belgique a mis en oeuvre des mesures plus simples et qui ont réussi, sans dommage pour la protection au titre de la convention de Genève, à stabiliser les demandes d'asile à un niveau structurellement bas: avantages sociaux ne consistant pas en argent et raccourcissement des délais de traitement des dossiers, par exemple.

(*En néerlandais*) Tout comme la Belgique et d'autres pays européens, la Grande-Bretagne attire de nombreux réfugiés économiques. Certains de ces réfugiés choisissent la Grande-Bretagne comme destination finale. Les choses sont toutefois en train d'évoluer.

(*En français*) Le gouvernement britannique a adopté des mesures visant à accélérer le traitement de dossiers. Nous n'acceptons, en effet, plus d'accueillir sur notre territoire des personnes non désireuses de s'y établir ni de demander la protection au titre de la convention de Genève.

(*En néerlandais*) Le Conseil de l'Europe a récemment adopté une directive tendant à l'harmonisation des conditions d'accueil des demandeurs d'asile au sein de l'Union européenne. Cette mesure devrait réduire l'attrait de la Grande-Bretagne. Je suis convaincu que cette harmonisation, assortie d'une procédure d'asile plus rapide et plus efficace, constitue la meilleure manière de décourager les demandes d'asile illégitimes.

11.03 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Le ministre prétend que la Belgique a déjà pris bon nombre de mesures et que celles-ci ont abouti à des résultats. L'an dernier, nous avons pourtant accueilli 20.000 demandeurs d'asile, dépassant ainsi largement la moyenne européenne. Au cours de la même année, la Grande-Bretagne accueillait

Een tijdje geleden trad daar een asielwet in werking die het de Britse overheid mogelijk maakt om asielzoekers een half jaar lang vast te houden in gesloten centra. Ondanks het feit dat er proportioneel gezien minder asielzoekers zijn in Groot-Brittannië dan in België, neemt de Britse regering veel drastischer maatregelen. Ik denk dat het dringend tijd is om deze maatregelen op Europees vlak te harmoniseren, want als Groot-Brittannië zijn grenzen sluit, zijn wij daar als klein land in het midden van Europa het slachtoffer van.

11.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Een daling van 55 procent van de pseudo-asielzoekers, dat is niet weinig! Ik blijf me daar ernstig voor inzetten.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer **Bert Schoofs** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen van uitbetaling van presentiegelden aan de raadsleden van de politieraad in diverse politiezones" (nr. A994)

12.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Sommige leden van politieraden in meergemeentezones wachten al meer dan een jaar op hun presentiegeld. Sommigen lossen het op door provisies uit te keren, anderen wachten volgens het boekje op een fiat. Naar verluidt zit het probleem bij het SSGPI, het sociaal secretariaat, dat de nodige administratieve formaliteiten niet vervult.

Is de minister op de hoogte van dit probleem? Waar ontstaat het? Kan het op korte termijn worden opgelost?

12.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Door de grote werklust en de opgelopen achterstand van het sociaal secretariaat van de politie is het mogelijk dat de verwerking van de presentiegelden achterop raakt.

In een eengemeentezone is er geen politieraad en rijst er dus ook geen probleem. Het sociaal secretariaat moet zich in elk geval niet bezig houden met de presentiegelden van de gemeenteraden.

Ook ik wilde aanvankelijk het sociaal secretariaat niet belasten met taken die geen verband hebben met het politiepersoneel. Verder reikt zijn

100.000 demandeurs d'asile. La nouvelle loi relative à l'asile, entrée en vigueur récemment en Grande-Bretagne, permet aux autorités britanniques de maintenir les demandeurs d'asile pendant six mois dans des centres fermés. Alors qu'elle accueille proportionnellement moins de demandeurs d'asile que la Belgique, la Grande-Bretagne n'hésite pas à prendre des mesures beaucoup plus draconiennes. Je pense qu'il est urgent que ces mesures soient harmonisées au niveau européen, parce que le petit pays que constitue la Belgique au coeur de l'Europe fera sans aucun doute les frais de la fermeture des frontières britanniques.

11.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : 55% de faux demandeurs d'asile en moins, ce n'est pas négligeable ! Je m'emploie à y travailler sérieusement.

L'incident est clos.

12 Question de M. **Bert Schoofs** au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes de paiement des jetons de présence aux membres du conseil de police dans diverses zones de police" (n° A994)

12.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Des membres de conseils de police dans des zones pluricomunales attendent depuis plus d'un an déjà leurs jetons de présence. Certains résolvent ce problème en versant des provisions, d'autres respectent les règles et attendent un feu vert. Il semblerait que le problème se situe au niveau du secrétariat social SSGPI, qui ne remplit pas les formalités administratives nécessaires.

Le ministre a-t-il connaissance de ce problème? Quel est son origine? Peut-il être résolu à court terme?

12.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): En raison de la charge de travail importante et du retard enregistré par le secrétariat social de la police, il est possible que le traitement des jetons de présence accuse du retard.

Il n'y a pas de conseil de police dans les zones unicomunales. Aucun problème ne se pose donc pour elles. En tout état de cause, le secrétariat social ne doit pas s'occuper des jetons de présence des conseils communaux.

Initialement, je ne voulais pas non plus charger le secrétariat social de tâches sans rapport avec le personnel de la police. En outre, sa compétence ne

bevoegdheid niet. Na verscheidende vragen van lokale overheden en van de heer Hendrickx heb ik toegestaan dat het sociaal secretariaat ook de presentiegelden regelt, voor zover dit niet de basistaken in het gedrang brengt. Daarom hebben de regularisaties van het politiepersoneel op dit moment voorrang.

12.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Er is geen deadline voor een oplossing. Dit is storend.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van het CPDS in Doornik" (nr. A992)

13.01 Yves Leterme (CD&V): De minister heeft de grenscriminaliteit, een fenomeen dat door de bevolking belangrijk wordt geacht, met veel aandacht voor de media benaderd.

Bij de aanpak ten gronde was het invoeren en versterken van gemengde patrouilles weliswaar goed, maar de uitvoering ervan ging met horten en stoten gepaard. De effectieve inzet bleef zeer beperkt.

Een tweede maatregel was de installatie van een gemengd commissariaat in Doornik, in uitvoering van de samenwerkingsovereenkomst met Frankrijk. Het commissariaat moet instaan voor gegevensuitwisseling, moet criminaliteitsanalyses maken en gemeenschappelijke operaties ondersteunen en coördineren. Voor deze doelstellingen zijn tot 24 extra manschappen nodig. Volgens mijn gegevens zijn inmiddels echter maar 10 mensen aan de slag, waarvan 4 pas afgestudeerde agenten. In de praktijk staan zij slechts voor één functie in, de dienstwaarneming. Voor de andere doelstellingen zijn er geen manschappen of middelen.

Terwijl wij op een bepaald moment hebben gepleit voor het installeren van een antenne in de grensregio in een modern, leeg gebouw van de overheid nabij Poperinge, moest het toch Doornik zijn. Onze verwachting dat zou rekening worden gehouden met de taalkennis, blijkt echter niet vervuld. Er werkt slechts één Nederlandstalige op het CCPD. Het instrument tegen de grenscriminaliteit blijkt een zwak beestje.

Hoeveel manschappen zijn effectief aan het werk in het gemeenschappelijk commissariaat? Waar komen zij vandaan en wat is hun hoedanigheid?

le permet pas. Après plusieurs demandes d'autorités locales et de M. Hendrickx, j'ai autorisé que le secrétariat social se charge également des jetons de présence, pour autant que les tâches de base n'en soient pas compromises. C'est pourquoi la priorité est actuellement accordée aux régularisations du personnel de la police.

12.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Aucune date butoir n'est fixée pour une solution. C'est dérangeant.

L'incident est clos.

13 Question de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement du CCPD à Tournai" (n° A992)

13.01 Yves Leterme (CD&V): Dans les médias, le ministre a consacré beaucoup d'attention à la criminalité frontalière, un phénomène qui préoccupe vivement la population.

Si, sur le fond, l'instauration et le renforcement de patrouilles mixtes est un projet louable, la mise en œuvre de ce dernier a connu un parcours chaotique. La mobilisation effective est restée très limitée.

Une deuxième mesure était l'installation d'un commissariat mixte à Tournai, en exécution d'un accord de coopération avec la France. Le commissariat doit assurer l'échange d'informations, effectuer des analyses de la criminalité et appuyer et coordonner des opérations communes. Pour mener à bien ces objectifs, 24 membres du personnel supplémentaires sont nécessaires. Or, selon mes données, 10 agents seulement ont été engagés, dont 4 viennent de terminer leurs études. Dans la pratique, ils n'assurent qu'une fonction, à savoir les permanences. Pour les autres objectifs, aucun effectif ni moyens ne sont attribués.

A un certain moment, nous avons préconisé l'installation de l'antenne de la région frontalière dans un bâtiment public moderne et inoccupé, dans les environs de Poperinge, mais il a fallu que ce soit Tournai. Nous supposons qu'il serait tenu compte de la connaissance linguistique mais il n'en fut rien. Un seul néerlandophone travaille au CCPD. L'instrument qui devait permettre de combattre la criminalité s'avère ridiculement impuissant.

Combien d'agents sont-ils effectivement actifs au commissariat commun ? D'où viennent-ils et quel

Hoeveel zijn er nodig om het commissariaat naar behoren te doen werken? Zal er zo nodig versterking komen? Is er een strategisch analist nodig? Komt die er? Wanneer?

Kunnen er overuren worden gepresteerd in het commissariaat? Ze blijken nodig.

Hoeveel Nederlandstalige personeelsleden werken er? Hoeveel zijn er de Nederlandse taal machtig? Als het er maar één is, komt daar dan verandering in?

13.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Sinds de oprichting van het Centrum voor politie- en douanesamenwerking (CPDS) en de beslissing om in de eerste fase een efficiënt informatiebeheer uit te bouwen doen steeds meer diensten een beroep op het Centrum van Doornik. De Franse autoriteiten hebben een aanzienlijk personeelsbestand aan het CPDS toegewezen, hoewel daartoe geen dringende noodzaak bestond.

De uitvoering van de tweede fase, nl. de coördinatie van de operaties, hangt af van de prioriteiten die zullen worden vastgelegd door het overlegteam dat in overeenstemming met het Frans-Belgische akkoord is opgericht. Later zal worden geëvalueerd hoeveel manschappen er nodig zijn. Het CPDS is uitgegroeid tot een onmisbare schakel van de grensoverschrijdende samenwerking. De inzet van het gemeenschappelijk commissariaat heeft al tot concrete resultaten geleid. Zo werd er tweemaal cocaïne onderschept.

Momenteel zijn er 9 vaste politieambtenaren toegewezen aan het CPDS: een coördinator en een administratief bediende, wiens situatie binnenkort zal worden geregulariseerd, en zeven inspecteurs die afkomstig zijn van de gedecentraliseerde diensten van Bergen, Doornik en Kortrijk. Op 21 januari 2003 werden er vier stagedoende inspecteurs aan het Centrum toegewezen.

De douane is begonnen met de aanwervingprocedure.

Dit personeelsbestand volstaat voor de informatie-uitwisseling. Een aantal andere betrekkingen voor uitvoerende taken zal over afzienbare tijd vacant worden verklaard. Deze uitbreiding komt er waarschijnlijk voor de zomer.

est leur statut ?

Quels sont les effectifs nécessaires pour que le commissariat puisse fonctionner convenablement ? Au besoin, des renforts seront-ils accordés ? Un analyste stratégique est-il requis ? Sera-t-il désigné ? Quand ?

Est-il possible de faire des heures supplémentaires au commissariat ? Elles semblent nécessaires.

Combien de membres du personnel sont-ils néerlandophones? Combien maîtrisent-ils le néerlandais? S'il n'y a effectivement qu'un seul néerlandophone, comptez-vous remédier à cette situation ?

13.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Depuis la création du CCPD et la décision d'assurer, en première phase, une gestion efficace de l'information, il s'avère que de plus en plus de services font appel à celui de Tournai. Du côté français, un personnel considérable a été affecté au CCPD, mais sans que cela réponde à des besoins urgents.

La deuxième phase, de coordination opérationnelle, dépend des priorités qui seront fixées par le groupe de concertation mis en place conformément à l'accord franco-belge. Les capacités requises seront évaluées plus tard. Le CCPD de Tournai est devenu un maillon indispensable de la coopération transfrontalière. Les activités du commissariat commun ont déjà abouti à des résultats concrets, notamment à deux saisies de cocaïne.

Actuellement, 9 policiers permanents sont affectés au CCPD : un coordonnateur et un employé administratif, dont la situation doit être régularisée bientôt et sept inspecteurs, issus des services déconcentrés de Mons, Tournai et Courtrai. Quatre inspecteurs stagiaires y ont été affectés le 21 janvier 2003.

La douane a commencé le recrutement.

Cet effectif permet d'assurer l'échange d'information. D'autres postes seront bientôt déclarés vacants pour remplir les tâches secondaires. Ce renfort aura lieu sans doute avant l'été.

Une adaptation de l'organisation de la police

Door een aanpassing van de organisatie van de federale politie zullen effectieve personeelsleden voor het CPDS in Doornik kunnen worden aangeworven. Dat personeelsbestand is er immers niet in opgenomen.

De studie van de grenscriminaliteit door de Universiteit van Gent is beëindigd. Op 5 maart komt het begeleidingsteam samen om de voorstellen van deze studie in een concrete vorm te gieten.

Hoewel het uitvoeren van analyses in het Frans-Belgische akkoord is opgenomen, wordt er geen melding in gemaakt van het ter beschikking stellen van analisten. Nochtans kunnen er aan Belgische zijde gevonden worden.

Er worden reeds overuren gepresteerd in het CPDS van Doornik. Dat gebeurt met inachtneming van de reglementering van de federale politie.

(Nederlands) De coördinator en drie personeelsleden zijn officieel tweetalig, één ervan is Nederlandstalig. Twee andere staan op de Franse taalrol, maar zijn van Nederlandstalige afkomst. De anderen behelpen zich naar behoren. Bij de organisatietabellen zal met de taalvereisten rekening worden gehouden.

13.03 Yves Leterme (CD&V): Ik ben blij dat de vragen om adviezen nu eindelijk vlotter zullen worden afgehandeld. Het is wel jammer dat het gemeenschappelijk commissariaat zo traag operationeel wordt. Het is een instrument dat zijn deugdelijkheid nog zal bewijzen. Helaas valt de Frans-Vlaamse regio uit de boot.

De studie over de grenscriminaliteit wordt binnenkort afgerond. Is het mogelijk om de resultaten van de studie te bezorgen? Kan er in de commissie met de minister over van gedachten worden gewisseld?

13.04 Minister Antoine Duquesne (*Frans*): De studie is klaar en zal op 5 maart aanstaande door de gouverneur worden voorgesteld.

Het is belangrijk dat de gouverneur al wie zich bekommert om de toekomst van de streek, bij het initiatief betreft.

13.05 Yves Leterme (CD&V): Bedoelt de minister met 'gouverneur' de gouverneur van West-Vlaanderen, die van Oost-Vlaanderen of die van Henegouwen?

Het incident is gesloten.

fédérale est prévue pour recruter du personnel effectif au CCPD de Tournai, car celui-ci n'y est pas repris.

L'étude de la criminalité transfrontalière, réalisée par l'Université de Gand, est terminée. Le 5 mars, le groupe d'accompagnement de cette étude va se réunir en vue de concrétiser les propositions de l'étude.

L'accord franco-belge prévoit de réaliser des analyses mais pas de mettre des analystes à disposition. Néanmoins, du côté belge, il existe des moyens pour en trouver.

Des heures supplémentaires sont déjà prestées au CCPD de Tournai, selon les règles applicables à la police fédérale.

(En néerlandais): Le coordinateur et trois membres du personnel sont officiellement bilingues. Deux autres appartiennent au rôle linguistique français mais ils sont d'origine néerlandophone. Les autres se débrouillent. Les organigrammes tiendront compte des exigences linguistiques.

13.03 Yves Leterme (CD&V): Je me réjouis d'entendre que les demandes d'avis seront enfin traitées plus rapidement. Mais je déplore qu'il faille autant de temps pour rendre le commissariat commun opérationnel. Il s'agit d'un outil qui fera sans nul doute ses preuves. La région des Flandres françaises reste malheureusement sur la touche.

L'étude relative à la criminalité transfrontalière sera bientôt clôturée. Pourriez-vous nous en transmettre les résultats ? Un échange de vues avec le ministre en commission serait-il envisageable?

13.04 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): L'étude est terminée et sera présentée par le gouverneur, le 5 mars prochain.

Il est important que le gouverneur rassemble toutes les personnes concernées par l'avenir de cette région.

13.05 Yves Leterme (CD&V): Par "gouverneur", le ministre entend-il le gouverneur de la Flandre occidentale, celui de la Flandre orientale ou celui du Hainaut?

L'incident est clos.

14 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "een koninklijke tussenkomst bij de dienst Vreemdelingenzaken" (nr. A998)

14.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Op 12 februari zond de VTM een reportage uit over een tussenkomst van koningin Fabiola bij de dienst Vreemdelingenzaken. Het ging over de uitwijzing van een uitgeprocedeerd gezin Kazakken. Koningin Fabiola was ingegaan op een brief van de moeder van het gezin. Daarop heeft de dienst Vreemdelingenzaken beslist dat het gezin kon blijven. Dit is een zware discriminatie. Het is voor een ambtenaar uiteraard moeilijk om een brief van een lid van de koninklijke familie te negeren. Wellicht kan het Paleis nu een golf van brieven van asielzoekers verwachten.

Klopt het verhaal dat de VTM heeft gebracht? Overweegt de minister maatregelen om tussenkomsten van de koninklijke familie in dergelijke zaken te verbieden?

14.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Het dossier heeft de normale weg afgelegd. Het is het gezin zelf dat gelooft dat het zijn verblijfsvergunning te danken heeft aan het feit dat koningin Fabiola de aandacht van de administratie op het gezin heeft gevestigd. De koninklijke familie heeft geen invloed op de behandeling van dossiers. De klachtendienst van het kabinet van de Koning ontvangt jaarlijks niet minder dan 10.000 klachten van particulieren. Die klachtendienst maakt de brieven over aan de bevoegde administratie, die dan het dossier verder regelt met de briefschrijver. De zaak van de Kazachse familie was mij trouwens ook gesignaleerd. Ik heb niet de intentie of de bevoegdheid om klachten die de koninklijke familie doorstuurt, af te wijzen.

14.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Ik kan me toch niet van de indruk ontdoen dat een brief van het Koninklijk Paleis een ambtenaar onder druk zet. Ik vond het geen aanvaardbare praktijk dat een lid van de koninklijke familie of een minister rechtstreeks een bepaald dossier onder de aandacht brengt van de administratie. Ik zal me beraden of de klachtendienst op het Koninklijk Paleis kan worden afgeschaft, want het lijkt me een echt anachronisme.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Willy Cortois aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de

14 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention du Palais auprès de l'Office des Etrangers" (n° A998)

14.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Le 12 février, la chaîne de télévision VTM a diffusé un reportage sur une intervention de la reine Fabiola auprès de l'Office des étrangers. Il s'agissait de l'expulsion d'une famille kazakhe déboutée. La reine Fabiola a réagi à une lettre rédigée par la mère de famille. L'Office des Etrangers a alors autorisé la famille à rester. Il s'agit d'une grave discrimination. Il est évidemment difficile pour un fonctionnaire de faire fi d'une lettre écrite par un membre de la famille royale. Le Palais devra probablement s'attendre à être submergé de lettres envoyées par des demandeurs d'asile.

Le récit relaté par VTM est-il exact? Le ministre envisage-t-il des mesures pour interdire à l'avenir des interventions de la famille royale dans de tels cas?

14.02 Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais): Le dossier a suivi la voie normale. C'est la famille elle-même qui croit qu'elle doit son autorisation de séjour au fait que la reine Fabiola a attiré sur elle l'attention de l'administration. La famille royale n'a aucune influence sur le traitement de dossiers. Le service des réclamations du cabinet du Roi reçoit chaque année pas moins de 10.000 plaintes de particuliers. Ce service des réclamations transmet les lettres à l'administration compétente, qui s'occupe ensuite du dossier avec l'auteur de la lettre. L'affaire de la famille kazakhe m'avait d'ailleurs également été signalée. Je n'ai pas l'intention, et n'en ai d'ailleurs pas la compétence, de rejeter des réclamations transmises par la famille royale.

14.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Malgré tout, je ne puis m'empêcher de penser qu'une lettre du Palais royal met un fonctionnaire sous pression. J'ai jugé inadmissible le fait qu'un membre de la famille royale ou un ministre attire directement l'attention d'une administration sur un dossier spécifique. Je vais voir s'il ne serait pas possible de supprimer le service des réclamations du Palais royal car il me semble totalement anachronique.

L'incident est clos.

15 Question de M. Willy Cortois au ministre de l'Intérieur sur "la nécessité d'instaurer un

noodzaak tot invoering van een nieuw authenticatiesysteem voor paspoorten voor de grenscontroles" (nr. B002)

[15.01] Willy Cortois (VLD): De Senaat heeft op 27 januari een rapport gepubliceerd over mensenhandel en visa fraude. Bij dat rapport zit een document dat aangeeft dat politiemensen zwendel op grote schaal in gestolen en valse paspoorten meldden. Volgens dat rapport is dit probleem in 1999 al aangekaart omdat de zwendel in documenten als een rode draad door de dossiers over mensenhandel loopt.

Hoeveel paspoorten worden er jaarlijks in België gestolen? Hoeveel aangiftes worden er gedaan? Is het makkelijk voor criminele organisaties om paspoorten na te maken? Gebeurt de controle van identiteitspapieren op de luchthaven van Zaventem niet wat oppervlakkig? Beschikt de luchthavenpolitie over de modernste apparatuur om de echtheid van documenten na te gaan? Zo niet, zijn er dan plannen om goede scanners aan te kopen?

[15.02] Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Voor het aantal gestolen paspoorten verwijs ik naar mijn collega van Buitenlandse Zaken.

Zaventem beschikt over scanners om identiteitspapieren op korte tijd in te lezen en ze terug te vinden in databanken als het Schengen-informatiesysteem en Polis. De scanners zijn echter onvoldoende performant om de echtheid van de papieren te waarborgen. De authenticiteitscontrole moet derhalve door een politieman-grenscontroleur gebeuren, die zich voortdurend moet bijscholen in de nieuwste technologieën op het gebied van vervalsing van documenten. *(Frans)*

(Frans) Wat uw vraag over het aantal gecontroleerde paspoorten in Zaventem betreft, kan ik u de volgende cijfers meedelen. Het aantal niet-Schengen-passagiers, dat zijn passagiers die een grenscontrole moeten ondergaan, is gedaald van 10.942.237 in 2000 tot 5.778.471 in 2002.

Voorts is er ook een daling van het aantal passagiers die onderworpen worden aan een tweedelijnscontrole ter verificatie van de authenticiteit van de reisdocumenten. Dat aantal is teruggelopen van 11.627 in 2000 tot 9.085 in 2002.

Ten slotte werden er ook minder valse/vervalste

nouveau système d'authentification des passeports lors des contrôles frontaliers" (n° B002)

[15.01] Willy Cortois (VLD): Le 27 janvier, le Sénat a publié un rapport relatif à la traite des êtres humains et à la fraude de visas. Ce rapport comporte un document indiquant que les policiers font état d'escroqueries à grande échelle en matière de faux passeports ou de passeports volés. Selon ce rapport, ce problème avait été soulevé dès 1999 dans la mesure où le trafic de documents constituait un fil rouge dans les dossiers de traite des êtres humains.

Combien de passeports sont-ils volés chaque année en Belgique ? Combien de déclarations ont-elles été enregistrées ? Les organisations criminelles peuvent-elles facilement imiter des passeports ? Le contrôle des papiers d'identité à l'aéroport de Zaventem n'est-il pas quelque peu superficiel ? La police de l'aéroport dispose-t-elle des équipements les plus modernes pour vérifier l'authenticité des documents ? Dans la négative, l'acquisition de scanners performants est-elle envisagée ?

[15.02] Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): En ce qui concerne le nombre de passeports volés je me réfère à mon collègue des Affaires étrangères.

Zaventem dispose de scanners qui permettent une lecture rapide de pièces d'identité et de les retrouver dans des bases de données telles que les systèmes d'information de Schengen et Polis. Or, la performance des scanners est insuffisante pour garantir l'authenticité des documents. Un policier-contrôleur doit dès lors être chargé à la frontière du contrôle d'authenticité. Celui-ci doit perfectionner continuellement sa connaissance des technologies de falsification de documents les plus récentes.

(En français) Quant à votre question relative au nombre de passeports contrôlés à l'aéroport de Zaventem, voici les chiffres.

Le nombre de passagers non-Schengen, à savoir le nombre de passagers soumis au contrôle frontières a diminué, passant de 10 942 237, en 2000, à 5 778 471, en 2002.

De même, le nombre de passagers soumis à un contrôle deuxième ligne pour vérification de l'authenticité du document de voyage a diminué, passant de 11 627, en 2000, à 9 085, en 2002.

Enfin, le nombre de documents faux/falsifiés

documenten onderschept : 3.784 in 2002, tegen 6.569 in 2000.

(Nederlands) Het is inderdaad wenselijk dat alle controlebalies zouden worden uitgerust met documentenlezers. Momenteel is er vertraging omdat de grenscontroleurs de identiteitsgegevens van de passagiers moeten intikken. De federale politie heeft de nodige kredieten gekregen voor de aankoop van dergelijke toestellen in 2003 en bereidt het aankoopdossier momenteel voor.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "onveiligheid bij zelfstandige ondernemers" (nr. B010)

16.01 Trees Pieters (CD&V): In september 2002 heeft de CD&V een wetsvoorstel uitgewerkt om de investeringen die door KMO's worden gedaan in het kader van de veiligheid fiscaal aftrekbaar te maken. Het werd tweemaal in de programmawet opgenomen en tweemaal weggestemd. Onze verbazing was dan ook groot toen de regering onlangs met een nieuw initiatief uitpakte.

Het initiatief zou gekoppeld zijn aan een onderzoek van techno-preventieadviseurs in de politiezone. Wat is de juiste opdracht van deze adviseur? Hebben alle politiezones dergelijke gespecialiseerde personen die accuraat kunnen optreden en kunnen bepalen wat er fout is bij een bedrijf en in welke nieuwe apparatuur er moet worden voorzien? Deze ingreep heeft volgens mij alleen maar bijkomende administratieve rompslomp tot gevolg.

16.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Sedert 1995 organiseert de FOD Binnenlandse Zaken een situationele preventie- en technopreventievorming, die erop gericht is aan de kandidaat-adviseurs de nodige vaardigheden bij te brengen om advies te kunnen geven aan burgers die erom vragen, evenals aan personen die recent het slachtoffer werden van een inbraak. Momenteel zijn er ongeveer 400 gebrevetteerde adviseurs, waarvan er ongeveer 200 een vervolmakingscursus veiligheid hebben gevolgd. Om elke zone met minimaal twee adviseurs uit te rusten, zullen de opleidingen in het voorjaar prioriteit krijgen.

interceptés a également chuté, passant de 6 569, en 2000, à 3 784, en 2002.

(En néerlandais): Il est en effet souhaitable que la totalité des services de contrôle soient équipés de lecteurs de documents. Actuellement, il y a des retards parce que les contrôleurs à la frontière doivent introduire manuellement les données d'identité des passagers. La police fédérale a obtenu les crédits nécessaires pour l'achat de ces appareils en 2003 et le dossier d'acquisition est actuellement en préparation.

L'incident est clos.

16 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Intérieur sur "l'insécurité chez les indépendants" (n° B010)

16.01 Trees Pieters (CD&V): En septembre 2002, le CD&V a élaboré une proposition de loi tendant à instaurer la déductibilité des investissements réalisés par les PME en vue de renforcer leur sécurité. A deux reprises, une mesure en ce sens a été inscrite dans la loi-programme et chaque fois rejetée à l'issue d'un vote. C'est dès lors avec un grand étonnement que nous avons appris que le gouvernement prenait une initiative nouvelle dans ce domaine.

Cette initiative aurait été prise dans le prolongement d'une étude réalisée par des conseillers en techniques de prévention dans la zone de police. Quelle est la mission exacte de ces conseillers ? Toutes les zones de police disposent-elles de personnes spécialisées capables d'intervenir avec expertise et de déterminer les erreurs commises par les entreprises en matière de sécurité ainsi que le nouvel appareillage qui doit être installé ? A mes yeux, cette mesure a pour seul effet d'augmenter encore les tracasseries administratives.

16.02 Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais): Depuis 1995, le SPF de l'Intérieur organise une formation en prévention situationnelle et en techniques de prévention, tendant à permettre aux candidats-conseillers d'acquérir les aptitudes requises pour pouvoir assister de leurs conseils les citoyens qui en font la demande, ainsi que les victimes récentes d'un cambriolage. Actuellement, quelque 400 conseillers brevetés ont été formés, dont 200 environ ont suivi un cours de perfectionnement. Pour que chaque zone puisse disposer de deux conseillers au minimum, des formations seront organisées par priorité au

printemps.

De adviseurs zijn actief bij de lokale politie. Zij zullen de handelaars adviseren en concrete structurele beveiligingsmaatregelen voorstellen. Na de uitvoering van die voorstellen en een positieve evaluatie zal de ondernemer een certificaatlabel ontvangen waardoor fiscale aftrek mogelijk wordt.

Les conseillers travaillent activement auprès de la police locale. Ils conseilleront les commerçants et leur proposeront des mesures de sécurité structurelles concrètes. Après l'application des mesures et une évaluation positive, l'entrepreneur recevra un label de certification qui lui permettra de bénéficier d'une déduction fiscale.

16.03 Trees Pieters (CD&V): Ik ben heel blij te vernemen dat er in elke zone adviseurs zullen zijn. Het verkrijgen van het label zal zorgen voor de mogelijkheid om te investering af te trekken van de belastingen. Ik vind dit een nutteloze omweg.

16.03 Trees Pieters (CD&V): Je me réjouis d'entendre que des conseillers travailleront dans toutes les zones. L'obtention du label permettra aux intéressés de déduire les investissements de leurs impôts. Je pense qu'il s'agit d'un détour inutile.

Zijn twee techno-preventieadviseurs voldoende om aan de nood te voldoen?

Deux conseillers techniques en prévention suffiront-ils à satisfaire la demande ?

16.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Er moeten voorzorgsmaatregelen worden getroffen in de sector, om malafide lieden die systemen willen verkopen die niet werken, de pas af te snijden. Wie in die sector werkzaam is, moet de nodige beroepsernst aan de dag leggen. Mijn diensten stellen vaak vast dat er misbruiken zijn. De sector vraagt zelf om het kaf van het koren te scheiden, onder meer door de invoering van een label. Mensen doen steeds vaker een beroep op de preventieadviseurs. De veiligheid is een grote bekommernis voor zelfstandigen. Dit is slechts één maatregel. Resultaten zullen er maar geboekt kunnen worden als er een heel pakket maatregelen wordt getroffen.

16.04 Antoine Duquesne, ministre (en français): Des précautions doivent être prises dans le secteur vu les requins qui proposent des systèmes non performants. Il faut pouvoir garantir un sérieux professionnel. Mes services sont fréquemment les témoins d'abus. Le secteur lui-même demande de mettre de l'ordre entre autre par la mise en place d'un label. Les conseillers en prévention sont de plus en plus fréquemment consultés par la population. La sécurité est une préoccupation forte chez les indépendants. Ceci n'est qu'une mesure. Seul un ensemble de mesures pourra produire des résultats.

16.05 Trees Pieters (CD&V): Is de audit gratis?

16.05 Trees Pieters (CD&V): L'audit est-il gratuit?

16.06 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Ja.

16.06 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais) : Oui.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

17 Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de voortdurende niet-naleving, door de diensten van het Waalse Gewest en van de provincie Luik, van de taalwetgeving in bestuurszaken in de communicatie met Duitstaligen" (nr. B028)

17 Question de M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "le non-respect persistant par les services de la Région wallonne et de la province de Liège, de la législation linguistique en matière administrative dans leurs contacts avec les germanophones" (n° B028)

17.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Sinds jaren worden door de diensten van het Waals Gewest en de provincie Luik de taalrechten van de Duitstalige inwoners van het Duitse taalgebied op flagrante wijze met voeten getreden. Dat is al meermaals vastgesteld door de VCT, maar haar adviezen worden genegeerd door de provincie en het Gewest. Dat probleem zou bijvoorbeeld door de

17.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Depuis des années, les services de la Région wallonne et la province de Liège bafouent de manière flagrante les droits linguistiques des habitants germanophones de la région de langue allemande. Ce constat a déjà été fait à plusieurs reprises par la CPCL, dont les avis ont toutefois été ignorés par la province et la Région. Ce problème pourrait être

oprichting van een zelfstandige provincie kunnen worden opgelost. Ondertussen moet de federale regering ervoor zorgen dat de enige echte minderheid in dit land wordt beschermd en de taalwetgeving wordt gerespecteerd.

Mijn vraag gaat concreet over de enveloppen die systematisch in het Frans worden gedrukt. Is de geschetste handelwijze van de belastingadministraties van het Waalse Gewest en de provincie Luik, zoals voor boetes of verwijlinteressen, correct?

Welke initiatieven zal de minister nemen om de diensten van het Waals Gewest en de provincie Luik aan te manen tot een correcte toepassing van de taalwetgeving in bestuurszaken in hun verkeer met inwoners van het Duitse taalgebied? Wat zijn volgens de minister de knelpunten? Hoe kunnen die worden weggewerkt?

17.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): De diensten van de regering van het Waalse Gewest gebruiken ingevolge de wet van 9 augustus 1980 het Frans als bestuurstaal. Artikel 46 §2 van de wet bepaalt dat voor de betrekkingen met de openbare besturen waarvan de zetel gevestigd is in een gemeente van het Duitse taalgebied, de diensten van de Waalse executieve het Duits gebruiken.

Anderzijds is de provincie Luik een gewestelijke dienst die in zijn betrekkingen met particulieren de taal die is opgelegd aan de plaatselijke diensten van de gemeente waar de betrokkene woont gebruikt. De VCT ontving een klacht wegens het feit dat het Waalse Gewest de taalwetgeving niet zou eerbiedigen met betrekking tot de inwoners van het Duitse taalgebied. De VCT heeft op 20 juni 2001 een vraag om inlichtingen gestuurd aan de minister-president van de Waalse regering, maar heeft van hem nog geen antwoord ontvangen.

17.03 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): De minister heeft enkel de wetgeving geciteerd. Hij schijnt ook te bevestigen dat er inderdaad een probleem is en dat het Waalse Gewest het niet eens nodig vindt om aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een antwoord te geven. Ik hoop dat de minister zelf initiatieven zal nemen.

Het incident is gesloten.

18 **Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het oppakken van Kazachstaanse kinderen voor de**

résolu par la création d'une province indépendante, par exemple. Entre-temps, le gouvernement fédéral doit s'assurer que la seule véritable minorité dans ce pays est protégée et que la législation sur l'emploi des langues est respectée.

Concrètement, ma question porte sur les enveloppes qui sont systématiquement imprimées en français. La manière de procéder de l'administration des impôts de la Région wallonne et de la province de Liège, comme pour les amendes ou les intérêts de retard, qui est décrite, est-elle correcte?

Quelles initiatives le ministre va-t-il prendre pour exhorter les services de la Région wallonne et de la province de Liège à appliquer correctement la législation linguistique en matière administrative dans leurs relations avec les habitants de la région de langue allemande? De l'avis du ministre, quels sont les problèmes? Comment y remédier?

17.02 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): Les services du gouvernement de la Région wallonne utilisent le français comme langue administrative, en vertu de la loi du 9 août 1980. L'article 46, § 2, de cette loi précise que, pour les relations avec les pouvoirs publics dont le siège est établi dans une commune du territoire de langue allemande, les services de l'exécutif wallon utilisent l'allemand.

D'autre part, la province de Liège est un service régional qui utilise dans ses rapports avec les particuliers la langue imposée aux services locaux de la commune de résidence de l'intéressé. La CPCL a été saisie d'une plainte pour non-respect de la législation linguistique par la Région wallonne vis-à-vis des habitants de la région de langue allemande. Le 20 juin, la CPCL a adressé une demande d'information au gouvernement wallon, qui n'a toujours pas répondu à ce jour.

17.03 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Le ministre s'est limité à citer des textes légaux. Il semble confirmer qu'il existe bel et bien un problème et que la Région wallonne n'estime même pas utile de répondre à la Commission permanente de contrôle linguistique. J'espère que le ministre prendra lui-même des initiatives.

L'incident est clos.

18 **Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "l'interception d'enfants kazakhes devant les portes de l'école"**

schoolpoort" (nr. B043)

18.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Vorige week pakten agenten in burger op vraag van de dienst Vreemdelingenzaken in Blankenberge twee kinderen op die op weg waren naar school. Het gezin in kwestie verblijft hier al vier jaar, was volledig geïntegreerd, maar de procedure was afgelopen.

Waarom werd net dit Kazachse gezin opgepakt? Is het de bedoeling om Kazachen af te schrikken om naar ons land te komen? Op basis van welke regels bepaalt de dienst Vreemdelingenzaken wie naar een gesloten centrum moet worden gebracht? Welke inspanningen worden geleverd om een vrijwillige terugkeer mogelijk te maken? Zal dit gezin worden opgevolgd in Kazachstan? Waarom kon trouwens niet worden gewacht tot het einde van het schooljaar?

De kinderen werden opgepakt op weg naar school. De gemeenschapsministers van Onderwijs hebben het initiatief genomen om dergelijke praktijken in de toekomst te vermijden. Is er echt geen andere manier om kinderen bij uitwijzing naar een gesloten centrum over te brengen?

18.02 Minister Antoine Duquesne (*Frans*): Het gezin Negolov, dat al twee jaar illegaal in ons land verbleef, heeft ruimschoots de tijd gehad om zijn vertrek voor te bereiden.

Pas nadat de lokale politie het gezin met inachtneming van de gebruikelijke procedures had opgespoord, heeft de dienst Vreemdelingenzaken beslist hen te arresteren en op te sluiten, wat voor de dienst Vreemdelingenzaken dus niet prioritair was.

De kinderen werden op 11 februari door een plaatselijke politiebeambte en een collega in burger in de buurt van hun woonplaats aangehouden. De ouders werden kort daarop gearresteerd.

Uit het feit dat de gemeente Blankenberge had geweigerd hun vergunning te verlengen en het gezin beroep had aangetekend bij de Raad van State - beroep dat werd verworpen - blijkt dat dit gezin wel degelijk op de hoogte was van zijn statuut.

Het gezin werd op de hoogte gebracht van de mogelijkheid vrijwillig terug te keren.

Als blijk van welwillendheid stelt de dienst Vreemdelingenzaken de uitvoering van het bevel het grondgebied te verlaten soms uit tot op het

(n° B043)

18.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): La semaine passée, à Blankenberge, des agents en civil ont arrêté, à la demande de l'Office des étrangers, deux enfants qui se rendaient à l'école. La famille de ces deux enfants séjourne en Belgique depuis quatre ans et elle est tout à fait intégrée. Cependant, elle est en fin de droits.

Pourquoi cette famille kazakhe, précisément, a-t-elle été arrêtée? Le but est-il de dissuader les Kazakhs de venir chez nous? Sur la base de quelles règles l'Office des étrangers détermine-t-il qui doit être acheminé vers un centre fermé? Quels efforts sont fournis pour permettre un retour volontaire de cette famille? Sera-t-elle persécutée au Kazakhstan? Pourquoi, d'ailleurs, n'a-t-on pu attendre la fin de l'année scolaire?

Ces enfants ont été arrêtés sur le chemin de l'école. Les ministres communautaires de l'Enseignement ont pris d'initiative des mesures visant à éviter à l'avenir de telles pratiques. N'y a-t-il réellement aucun autre moyen de transférer des enfants dans un centre fermé en cas d'expulsion?

18.02 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): La famille Negolov, qui était depuis deux ans en séjour illégal, avait eu tout le temps de préparer son départ.

Ce n'est qu'après localisation de la famille par la police locale en application des procédures habituelles que l'Office des étrangers décida de son arrestation et de son maintien, lesquels n'avaient donc pas été jugés prioritaires par l'Office.

Les enfants ont été arrêtés, le 11 février, près de leur domicile par un policier local et une collègue en civil. Les parents furent interceptés un peu plus tard.

Le fait que la commune de Blankenberge refusa de proroger son titre et le recours qu'elle avait introduit au Conseil d'État - recours rejeté - montrent que cette famille était au courant de son statut.

La possibilité d'un retour volontaire lui a été exposée.

L'Office des étrangers ne postpose parfois, gracieusement, l'exécution des ordres de quitter le territoire jusqu'à la fin de l'année scolaire qu'après

einde van het schooljaar, maar dat gebeurt alleen na de paasvakantie.

les vacances de Pâques.

De schooldirecteur zal deze namiddag een petitie afgeven op het kabinet. Het dossier zal met de meeste aandacht worden bestudeerd.

Le directeur de l'école apportera, cette après-midi, une pétition au cabinet. Le dossier sera examiné avec toute l'attention nécessaire.

De correcte houding van het gezin verleent niet het recht om op het grondgebied te blijven.

Le sérieux de cette famille ne fonde pas un droit de rester sur le territoire.

Samen met de betrokken partijen, waaronder de gemeenschapsministers belast met onderwijs, wordt een protocol van overeenkomst over de aanhouding van illegalen op weg naar school voorbereid. De praktijk om na de paasvakantie geen kinderen meer aan te houden zal officieel worden bekrachtigd.

Un protocole d'accord portant sur l'arrestation des illégaux sur le chemin de l'école est en préparation avec les parties intéressées, dont les ministres communautaires chargés de l'enseignement. La pratique de ne plus arrêter les enfants après les vacances de Pâques sera officialisée.

18.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Op termijn zal toch gedacht moeten worden aan een wettelijke regeling.

18.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Il conviendra, à terme, de songer à élaborer une réglementation légale.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.22 uur.

La réunion publique de commission est levée à 17.22 heures.